

- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INDOOR UNITS SYSTEM FREE
RCIM-(0.6-2.5)FSN4

4-way cassette



EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

CAUTION



This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

PRECAUTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

ATTENZIONE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n. 151

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

BEMÆRK:

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

FORSIGTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

LET OP

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυρμαρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012

Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012

Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides

Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012

Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012

Deette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012

Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.

Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012

Biocide property/Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft/Propriété biocide/Proprietà biocida/Propriedade biocida/Biocide egenskaber/Biocide eigenschappen/Biociddegenskaper/Ιδιότητα του βιοκτόνου:

Disinfectant for Anti-legionella treatment in EPS/ Desinfectante para tratamiento antilegionella en EPS/ Desinfektionsmittel für Legionellenbehandlung in EPS/ Désinfectant pour le traitement anti-légionella dans EPS/ Disinfettante per il trattamento antilegionella in EPS/ Desinfetante para tratamento antilegionella em EPS/ Desinfektionsmiddel til behandling mod legionella i EPS/ Ontsmettingsmiddel voor anti-legionellabehandeling in EPS/ Disinfektionsmedel för att förebygga förekomst av legionella i EPS-behandlingar/ Απολυμαντικό για θεραπεία Anti-legionella σε EPS:

Disinfectant B-90: STENCO INDUSTRIAL, SL CIF-B-08602971

Active substance/Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/Verksamt ämne/ Δραστική ουσία:

Bronopol CAS n° 52-51-7

Ammonium chloride polymer quaternary : 20% CAS n° 31075-24-8

These substances are NOT harmful to human health nor the environment.

Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente.

Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt.

Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement.

Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente.

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente.

Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet.

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu.

Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön.

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

WARNING – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

- 1 GENERAL INFORMATION
- 2 SAFETY
- 3 IMPORTANT NOTICE
- 4 BEFORE OPERATION
- 5 MAIN PARTS
- 6 REMOTE CONTROLLER OPERATION
- 7 AUTOMATIC CONTROL
- 8 SIMULTANEOUS OPERATION
- 9 MAINTENANCE
- 10 TROUBLESHOOTING
- 11 NAME OF PARTS
- 12 BEFORE INSTALLATION
- 13 INDOOR UNIT INSTALLATION
- 14 REFRIGERANT PIPING
- 15 DRAIN PIPING
- 16 ELECTRICAL WIRING
- 17 INSTALLATION OF OPTIONAL AIR PANEL: P-AP56NAM
- 18 TEST RUN
- 19 SAFETY AND CONTROL DEVICE SETTING

ÍNDICE

- 1 INFORMACIÓN GENERAL
- 2 SEGURIDAD
- 3 AVISO IMPORTANTE
- 4 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
- 5 COMPONENTES PRINCIPALES
- 6 FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA
- 7 CONTROL AUTOMÁTICO
- 8 FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO
- 9 MANTENIMIENTO
- 10 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 11 NOMBRE DE LOS COMPONENTES
- 12 ANTES DE LA INSTALACIÓN
- 13 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR
- 14 TUBERÍA DE REFRIGERANTE
- 15 TUBERÍA DE DESAGÜE
- 16 CABLEADO ELÉCTRICO
- 17 INSTALACIÓN DEL PANEL DE AIRE OPCIONAL: P-AP56NAM
- 18 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO
- 19 AJUSTE DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y CONTROL

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- 2 SICHERHEIT
- 3 WICHTIGER HINWEIS
- 4 VOR DER INBETRIEBNAHME
- 5 HAUPTTEILE
- 6 BETRIEB MIT DER FERNBEDIENUNG
- 7 AUTOMATISCHE STEUERUNG
- 8 SIMULTANBETRIEB
- 9 WARTUNG
- 10 FEHLERBEHEBUNG
- 11 TEILEBEZEICHNUNGEN
- 12 VOR DER INSTALLATION
- 13 INSTALLATION DES INNENGERÄTS
- 14 KÄLTEMITTELEITUNGEN
- 15 ABFLUSSLEITUNGEN
- 16 KABELANSCHLUSS
- 17 INSTALLATION DER OPTIONALEN LUFTAUSSTRITTSBLENDE: P-AP56NAM
- 18 TESTLAUF
- 19 SICHERHEITSÜBERSICHT UND STEUERGERÄT

INDEX

- 1 INFORMATIONS GÉNÉRALES
- 2 SÉCURITÉ
- 3 REMARQUE IMPORTANTE
- 4 AVANT LE FONCTIONNEMENT
- 5 PRINCIPAUX COMPOSANTS
- 6 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE
- 7 CONTRÔLE AUTOMATIQUE
- 8 FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ
- 9 MAINTENANCE
- 10 DÉPANNAGE
- 11 NOMENCLATURE DES PIÈCES
- 12 AVANT L'INSTALLATION
- 13 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE
- 14 TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE
- 15 TUYAU D'ÉVACUATION
- 16 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- 17 INSTALLATION DU PANNEAU DE SOUFFLAGE EN OPTION : P-AP56NAM
- 18 TEST DE FONCTIONNEMENT
- 19 RÉGLAGE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE CONTRÔLE

INDICE

- 1 INFORMAZIONI GENERALI
- 2 SICUREZZA
- 3 NOTA IMPORTANTE
- 4 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO
- 5 COMPONENTI PRINCIPALI
- 6 FUNZIONAMENTO DEL CONTROLLO REMOTO
- 7 CONTROLLO AUTOMATICO
- 8 FUNZIONAMENTO SIMULTANEO
- 9 MANUTENZIONE
- 10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 11 NOME DEI COMPONENTI
- 12 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
- 13 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA
- 14 LINEA DEL REFRIGERANTE
- 15 LINEA DI DRENAGGIO
- 16 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO
- 17 INSTALLAZIONE DEL PANNELLO DI MANDATA OPZIONALE: P-AP56NAM
- 18 PROVA DI FUNZIONAMENTO
- 19 IMPOSTAZIONE DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO E SICUREZZA

ÍNDICE

- 1 INFORMAÇÃO GERAL
- 2 SEGURANÇA
- 3 NOTA IMPORTANTE
- 4 ANTES DO FUNCIONAMENTO
- 5 PEÇAS PRINCIPAIS
- 6 FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO
- 7 CONTROLO AUTOMÁTICO
- 8 FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO
- 9 MANUTENÇÃO
- 10 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
- 11 NOME DAS PEÇAS
- 12 ANTES DA INSTALAÇÃO
- 13 INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR
- 14 TUBAGEM DE REFRIGERANTE
- 15 TUBAGEM DE DESCARGA
- 16 LIGAÇÕES ELÉTRICAS
- 17 INSTALAÇÃO DO PAINEL DE AR OPCIONAL: P-AP56NAM
- 18 TESTE DE FUNCIONAMENTO
- 19 AJUSTE DO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA E CONTROLO

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 GENEREL INFORMATION
- 2 SIKKERHED
- 3 VIGTIG INFORMATION
- 4 FØR DRIFT
- 5 VIGTIGE DELE
- 6 ANVENDELSE AF FJERNBETJENING
- 7 AUTOMATISKE KONTROLENHEDER
- 8 SAMTIDIG DRIFT
- 9 VEDLIGEHOLDELSE
- 10 FEJLFINDING
- 11 NAVN PÅ DELE
- 12 INDEN MONTERING
- 13 MONTERING AF INDENDØRSENHED
- 14 KØLEMIDDEL RØR
- 15 AFLØBSRØR
- 16 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
- 17 MONTERING AF UDLUFTNINGSPANEL (VALGFRI TILBEHØR): P-AP56NAM
- 18 TESTKØRSEL
- 19 INDSTILLING AF SIKKERHEDS- OG KONTROLENHED

INHOUDSOPGAVE

- 1 ALGEMENE INFORMATIE
- 2 VEILIGHEID
- 3 BELANGRIJKE MEDEDELING
- 4 VOORDAT U HET SYSTEEM IN GEBRUIK NEEMT
- 5 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN
- 6 DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN
- 7 AUTOMATISCHE BESTURING
- 8 SIMULTANE WERKING
- 9 ONDERHOUD
- 10 PROBLEMEN OPSPOREN
- 11 NAAM ONDERDELEN
- 12 VÓÓR INSTALLATIE
- 13 DE BINNENUNIT INSTALLEREN
- 14 KOUEMIDDELLEIDING
- 15 AFVOERLEIDING
- 16 ELEKTRISCHE BEDRADING
- 17 HET OPTIONELE LUCHTPANEEL INSTALLEREN: P-AP56NAM
- 18 PROEFDRAAIEN
- 19 VEILIGHEIDS- EN BESTURINGSVOORZIENINGEN INSTELLEN

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1 ALLMÄN INFORMATION
- 2 SÄKERHET
- 3 VIKTIGT MEDDELANDE
- 4 FÖRE ANVÄNDNING
- 5 HUVUDDDELAR
- 6 ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN
- 7 AUTOMATISK KONTROLL
- 8 SAMTIDIG DRIFT
- 9 UNDERHÅLL
- 10 FELSÖKNING
- 11 DELARNAS NAMN
- 12 FÖRE MONTERING
- 13 INSTALLATION AV INOMHUSENHET
- 14 KYLRÖR
- 15 DRÄNERINGSRÖR
- 16 ELEKTRISK ANSLUTNING
- 17 INSTALLATION AV EXTRA LUFTPANEL: P-AP56NAM
- 18 PROVKÖRNING
- 19 INSTÄLLNING AV SÄKERHETS- OCH STYRANORDNINGAR

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ
- 4 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- 5 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
- 6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ
- 7 ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- 8 ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- 9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- 10 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
- 11 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
- 12 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
- 13 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
- 14 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ
- 15 ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ
- 16 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
- 17 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ: P-AP56NAM
- 18 ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- 19 ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

TEIL I - BETRIEB

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINE HINWEISE

Ohne Genehmigung von HITACHI Air Conditioning Products Europe, S.A.U. dürfen Teile dieses Dokuments nicht wiedergegeben, kopiert, gespeichert oder in irgendeiner Form übertragen werden.

Unter einer Firmenpolitik, die eine ständige Qualitätsverbesserung ihrer Produkte anstrebt, behält sich HITACHI Air Conditioning Products Europe, S.A.U. das Recht vor, jederzeit Veränderungen ohne vorherige Ankündigung und ohne die Verpflichtung, diese in die bereits verkauften Produkte einfügen zu müssen, vornehmen zu können. An diesem Dokument können daher während der Lebensdauer des Produkts Änderungen vorgenommen worden sein.

HITACHI unternimmt alle Anstrengungen, um immer richtige Dokumentationen auf dem neuesten Stand zu liefern. Dennoch unterliegen Druckfehler nicht der Kontrolle und Verantwortlichkeit von HITACHI.

Daher kann es vorkommen, dass bestimmte Bilder oder Daten, die zur Illustrierung dieses Dokuments verwendet werden, auf spezifische Modelle nicht anwendbar sind. Für Daten, Abbildungen und Beschreibungen in diesem Handbuch wird keine Haftung übernommen.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen an der Anlage keine Änderungen vorgenommen werden.

1.2 PRODUKTÜBERSICHT

1.2.1 Vorherige Überprüfung

HINWEIS

Entsprechend dem Modellnamen den Typ der vorhandenen Klimaanlage, dessen Abkürzung und Referenz in der vorliegenden Anleitung prüfen. Dieses Installations- und Bedienungshandbuch gilt nur für die Geräte RCIM-(0.6-2.5)FSN4.

In Übereinstimmung mit den zu den Außen- und Innengeräten gehörenden Installations- und Betriebshandbuch prüfen, dass alle für eine ordnungsgemäße Installation des Systems benötigten Informationen eingeschlossen sind. Kontaktieren Sie

bitte Ihren Vertragshändler, falls dies nicht der Fall ist.

1.2.2 Klassifizierung der Innengerätemodelle

Gerätetyp (Innengerät): RCIM					
Positions-Trennungsstrich (fest)					
Leistung (PS): (0,6-2,5)					
FS: SYSTEM FREE					
N: Kältemittel R410A					
4: Serie					
XXX	-	XX	FS	N	4

2 SICHERHEIT

2.1 VERWENDETE SYMBOLE

Bei den Gestaltungs- und Installationsarbeiten von Klimaanlage gibt es einige Situationen, bei denen besonders vorsichtig vorgegangen werden muss, um Personenschäden, Schäden an der Anlage oder am Gebäude zu vermeiden.

Die Situationen, die die Sicherheit in der Umgebung oder das Gerät an sich gefährden, werden in dieser Anleitung eindeutig gekennzeichnet.

Um diese Situationen deutlich zu kennzeichnen, werden eine Reihe bestimmter Symbole verwendet.

Bitte beachten Sie diese Symbole und die ihnen nachgestellten Hinweise gut, weil Ihre Sicherheit und die anderer Personen davon abhängen kann.

GEFAHR

- Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit und Wohlbefinden beziehen.
- Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies bei Ihnen oder anderen Personen, die sich in der Nähe des Geräts befinden, zu schweren, sehr schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

In den Texten nach dem Gefahrensymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

VORSICHT!

- Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit und Wohlbefinden beziehen.
- Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zu leichten Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen führen, die sich in der Nähe des Geräts befinden.
- Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zur Beschädigung des Geräts führen.

In den Texten nach dem Vorsichtssymbol erhalten Sie auch Informationen über Sicherheitsverfahren während der Geräteinstallation.

HINWEIS

- Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die nützlich sein können oder einer ausführlicheren Erläuterung bedürfen.
- Es können auch Hinweise über Prüfungen an Gerätebauteilen oder Systemen gegeben werden.

2.2 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR

- **HITACHI kann nicht alle Umstände vorhersehen, die möglicherweise zu einer potenziellen Gefahr führen.**
- **Kein Wasser in die Innen- und Außengeräte gießen. Diese Produkte sind mit elektrischen Teilen ausgestattet. Wenn Wasser mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommt, kommt es zu einem schweren Stromschlag.**
- **Keine Veränderungen und Einstellungen an den Sicherheitsvorrichtungen im Inneren der Innen- und Außengeräte vornehmen. Die Veränderung bzw. Einstellung der Geräte kann schwere Unfälle verursachen.**
- **Weder die Wartungsklappe noch die Zugangsblende zu den Innen- und Außengeräten öffnen, ohne die Hauptstromversorgung zuvor auszuschalten.**
- **Den Hauptschalter im Brandfall ausschalten, Feuer unmittelbar löschen und den Kundendienstberater kontaktieren.**
- **Überprüfen Sie, dass das Erdungskabel korrekt angeschlossen ist.**
- **Das Gerät an einen Leistungsschalter und/oder Leitungsschutzschalter der vorgeschriebenen Leistung anschließen.**
- **Keine Sprays wie Insektizide, Grundiermittel, Lacke und andere brennbare Gase im Umkreis der Anlage (weniger als ein Meter) verwenden.**
- **Wenn der Trennschalter, der Leitungsschutzschalter oder die Sicherung der Geräteversorgung häufig aktiviert werden, muss die Anlage ausgeschaltet und der Kundendienstberater kontaktiert werden.**
- **Führen Sie keinerlei Wartungs- bzw. Inspektionsarbeiten eigenständig durch. Diese Arbeiten müssen von geschultem Fachpersonal und mit dafür vorgesehenen Werkzeugen und Geräten durchgeführt werden.**
- **Legen Sie keinerlei systemfremde Materialien (Äste, Bretter usw.) in den Luftein- bzw. Luftauslass des Geräts. Die Geräte verfügen über Lüfter mit einer hohen Drehgeschwindigkeit, so dass die Berührung mit Gegenständen eine Gefahr darstellen kann.**
- **Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.**
- **Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.**

VORSICHT!

- **Kältemittellecks können die Atmung erschweren, da das Kältemittel die Luft des Raums verdrängt.**
- **Installieren Sie das Innengerät, das Außengerät, die Fernbedienung und das Kabel mit einem Mindestabstand von 3 Metern von starken Strahlungsquellen elektromagnetischer Wellen, wie zum Beispiel medizinischen Geräten.**

HINWEIS

- **Es wird empfohlen, die Luft im Raum alle 3 bis 4 Stunden zu erneuern und zu lüften.**
- **Der Installateur und Anlagenfachmann stellen in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften einen Leckagenschutz bereit.**

EFFIZIENTE VERWENDUNG DES AUSSENGERÄTS

- Lassen Sie kein Fenster oder keine Tür offen.

Die Betriebsleistung wird dadurch verringert.

Dies kann zur Kondensationswasserbildung vom Innengerät führen. (Den Raum auch ausreichend lüften.)

- Bringen Sie einen Vorhang oder ein Rollo am Fenster an.

Das direkte Sonnenlicht wird somit verhindert und die Kühlleistung erhöht.

- Verwenden Sie - wenn möglich - kein Heizgerät während des Kühlbetriebs.

Die Kühlleistung wird dadurch verringert. Dies kann zu Kondenswasserbildung und herunter tropfendem Kondenswasser führen.

- Verwenden Sie einen Zirkulator, wenn sich warme Luft an der Decke ansammelt.

Die Behaglichkeit wird dadurch erhöht. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, um mehr Details zu erhalten.

- Sollte die Decke schmutzig werden, richten Sie den Luftstrom nach unten aus.

Die Luftstromrichtung sollte etwa um 30° nach unten geändert werden.

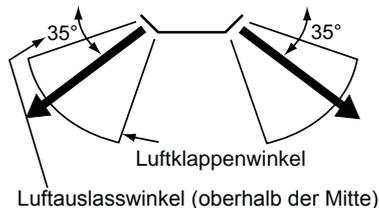
- Schalten Sie die Hauptstromversorgung AUS, wenn das Innengerät für längere Zeit nicht verwendet wird.

Wenn nicht, müssen die Standby-Stromkosten bezahlt werden, obwohl das Innengerät nicht verwendet wird.

EFFIZIENTE VERWENDUNG DES KLIMASYSTEMS

KÜHLBETRIEB

- Luftstromrichtung: der angemessene Luftauslasswinkel ist ungefähr 35°. Wenn die Kühlung nicht ausreichend ist, ändern Sie die Luftstromrichtung. Achten Sie auf herunter tropfendes Kondenswasser, das durch einen langen Kühlbetrieb mit niedrigem Luftklappenwinkel auftreten kann.

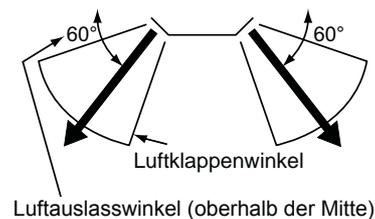


- 2 Luftstrommenge: "AUTO" sollte gewöhnlich verwendet werden.

- Temperatur: die empfohlene Einstelltemperatur ist 27 bis 29°C. Wenn die Kühlung nicht ausreichend ist, stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.

HEIZBETRIEB

- Luftstromrichtung: der angemessene Luftauslasswinkel ist ungefähr 60°. Wenn die Heizung nicht ausreichend ist, ändern Sie die Luftstromrichtung.



- 2 Luftstrommenge: "AUTO" sollte gewöhnlich verwendet werden.

- Temperatur: die empfohlene Einstelltemperatur ist 18 bis 20°C. Wenn die Heizung nicht ausreichend ist, stellen Sie eine höhere Temperatur ein.

i HINWEIS

Über das Multi-Split-System

Wenn die Innengeräteanzahl oder die Betriebsart geändert wird, kann sich die Luftauslasstemperatur ändern und die Innentemperatur wird geändert. In diesem Fall stellen Sie sie folgendermaßen ein.

- Beim Kühlen: senken Sie leicht die Temperatureinstellung.
- Beim Heizen: erhöhen Sie leicht die Temperatureinstellung.

i HINWEIS

Siehe das Installations- und Betriebshandbuch des PC-ARF.

□ □ ETRIE □ □ IT □ ER FERN □ E □ IENUNG

Weitere Hinweise finden Sie im Installations- und Bedienungshandbuch der Fernbedienung.

□ □ □ BEWEGUNGSSENSOR

Diese Einstellung ist nur bei der Luftblende mit Bewegungssensor-Set verfügbar.

◆ Funktion

- Der Bewegungssensor erkennt eine menschliche Aktivität durch die Veränderung des Infrarotlichts. Diese Funktion sichert je nach Situation automatisch die Klimatisierungsleistung (Anpassung der Einstelltemperatur, die Luftstrommenge und die Luftstromrichtung).
- Der Betrieb, nachdem der Bewegungssensor Abwesenheit erkannt hat, kann mit der Leistungssicherung über "Running", "Stand-by" oder "Stop" an der Fernbedienung gewählt werden.

HINWEIS

- Verwenden Sie die Bewegungssensorfunktion nicht, wenn ein Baby oder eine behinderte Person anwesend ist. Der Bewegungssensor kann dies als Abwesenheit erkennen und der Betrieb gestoppt werden, wenn für lange Zeit keine geringe Bewegung vorhanden ist.
- Der Bewegungssensor erkennt die menschliche Aktivität. Wenn allerdings jemand mit wenig Bewegung in einem Raum ist, kann der Bewegungssensor dies als Abwesenheit erkennen.
- Der Bewegungssensor kann menschliche Aktivität erkennen, wenn das Innengerät mit dem Bewegungssensor-Set in der Nähe eines sich bewegenden Objekts (z.B. der Schwingbetrieb einer Heizanwendung) installiert ist, was einen Unterschied zwischen Temperatur und Atmosphäre bedeutet.
- Wenn das die Innengeräte über 2 Fernbedienungen betrieben werden, ist die Einstellung des Bewegungssensors nur über die Hauptfernbedienung möglich.
- Der Innengerätebetrieb kann über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt werden.

HINWEIS

- Das Innengerät ohne Bewegungssensor-Set und das Innengerät mit dem Bewegungssensor-Set können zusammen installiert werden. Wenn der Betrieb durch die Bewegungssensorsteuerung gestoppt wird, stoppt das Innengerät ohne Bewegungssensor-Set ebenfalls den Betrieb.
- Während die Klimatisierungsleistung gespeichert oder der Betrieb über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt wird, wird "Bewegungsmelder aktiv" an der LCD angezeigt.
- Wenn die Funktion "Betriebsverbot per Fernbedienung" mit der Zentralsteuerung verwendet wird, wählen Sie den Befehl "Ausführen" oder "Stand-by" bei "Wenn abwesend" an der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle.
- Wenn "Stopp" gewählt wird, kann die Bewegungssensorkontrolle nicht korrekt wie folgt ausgeführt werden:
 - Wenn "Stopp" bei der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle gewählt wird und "Betriebsverbot per Fernbedienung" (für alle Elemente) mit der Zentralsteuerung eingestellt wird, wird der Betrieb nicht gestoppt, auch wenn die Bewegungssensorkontrollfunktion auf die Stopp-Bedingung umschaltet.
 - Wenn "Stopp" bei der Einstellung der Bewegungssensorkontrolle gewählt wird und "Betriebsverbot per Fernbedienung" (für einen Teil der Elemente) mit der Zentralsteuerung eingestellt wird, kann der Betrieb des Innengeräts nicht an der Zentralsteuerung erneut gestartet werden, obgleich der Betrieb unter der Stopp-Bedingung über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt werden kann.

◆ Details der Bewegungssensorkontrolle

Die Bewegungssensorkontrolle passt je nach Situation die folgenden Elemente an.

- Temperatureinstellung: Die Temperatur wird zur Leistungssicherung um 1°C oder 2°C angepasst.
- Luftstrommenge: Die Luftstrommenge wird auf die niedrigere Menge oder auf "Slo" eingestellt (außer beim Trockenbetrieb).
- Luftstromrichtung: Die Luftstromrichtung wird horizontal eingestellt.

◆ Beschreibungen der Einstellungen

Einstellung des Bewegungssensors

EIN: Die Betriebssteuerungsfunktion ist über den Bewegungssensor aktiviert.

AUS: Die Betriebssteuerungsfunktion ist nicht über den Bewegungssensor aktiviert.

(Die standardmäßige Einstellung ist "EIN".)

Wenn abwesend

Wenn "Wenn abwesend" für den Innengerätebetrieb eingestellt ist, nachdem der Bewegungssensor Abwesenheit für die eingestellte Zeit in "Prüfungsintervall" erkennt. Der Betrieb kann über die Funktionen "Ausführen", "Stand-by" oder "Stopp" an der Fernbedienung gewählt werden.

(Die standardmäßige Einstellung ist "Ausführen".)

- Ausführen:

Der Betrieb wird mit der Leistungssicherung nach Feststellung der Abwesenheit fortgesetzt.

Wenn über einen Zeitraum menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

- Stand-by:

Die Betriebsart ist der Lüfterbetrieb mit "Slo"-Drehzahl. Wenn über einen Zeitraum menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

- Stopp:

Der Betrieb wird von der Fernbedienung gestoppt, wenn alle an die gleiche Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte mit Bewegungssensor-Set Abwesenheit feststellen.

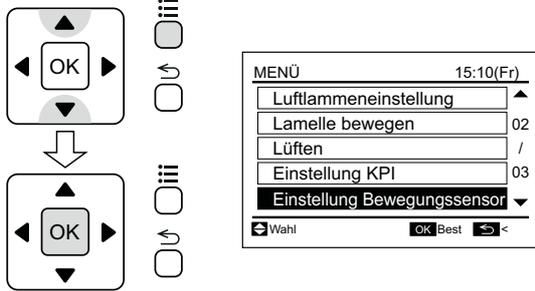
Wenn über einen Zeitraum durch Notstopp menschliche Aktivität festgestellt wird, wird erneut der normale Betrieb ausgeführt.

Prüfungsintervall

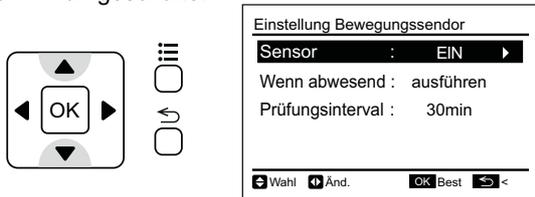
Wenn der Bewegungssensor zur gewählten Intervallprüfungszeit eine Abwesenheit feststellt, wird die Funktion "Wenn abwesend" ausgeführt. Der Intervall kann zwischen 30, 60, 90, 120 oder 180 ausgewählt werden. (Die standardmäßige Einstellung ist 30 Minuten)

◆ **Einstellung des Bewegungssensors**

- Drücken Sie "☰" (Menü). Wählen Sie "Einstellung Bewegungssensor" vom Menü durch Drücken von "△" oder "▽" und drücken Sie "OK".

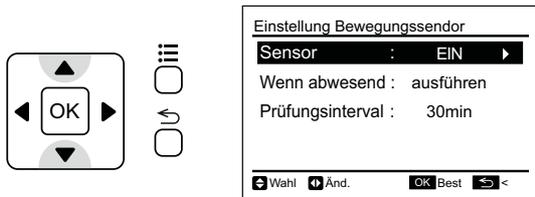


- 2 "Einstellung Bewegungssensor" wird angezeigt. Das hervorgehobene Element wird auf "Sensor", "Wenn abwesend" und "Prüfungsintervall" durch Drücken von "△" oder "▽" umgeschaltet.

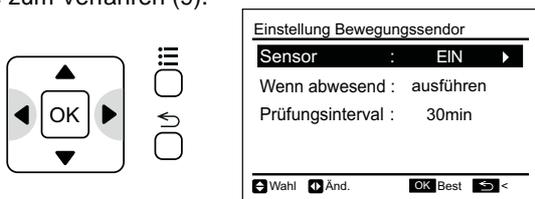


- Um "Sensor" einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (3).
- Um "Wenn abwesend" einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (5).
- Um "Prüfungsintervall" einzustellen, gehen Sie zum Verfahren (7).

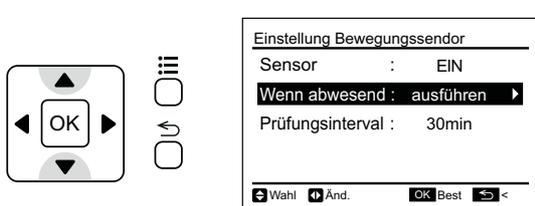
- Drücken Sie "△" oder "▽" und wählen Sie "Sensor".



- Die Anzeige wird durch Drücken von "◀" oder "▶" auf "EIN" und "AUS" umgeschaltet und die Einstellung geändert. Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).

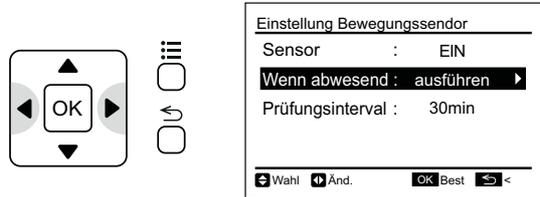


- Drücken Sie "△" oder "▽" und wählen Sie "Wenn abwesend".

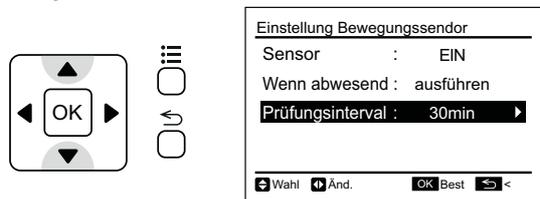


- Die Anzeige wird durch Drücken von "◀" oder "▶" auf "Ausführen" und "Stand-by" und "Stop" umgeschaltet und die Einstellung geändert.

Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).

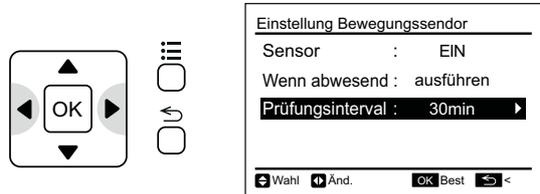


- Drücken Sie auf "△" oder "▽" und wählen Sie "Prüfungsintervall".



- Die Anzeige wird durch Drücken von "◀" oder "▶" auf "30min", "60min", "90min", "120min" und "180min" umgeschaltet und die Einstellung geändert.

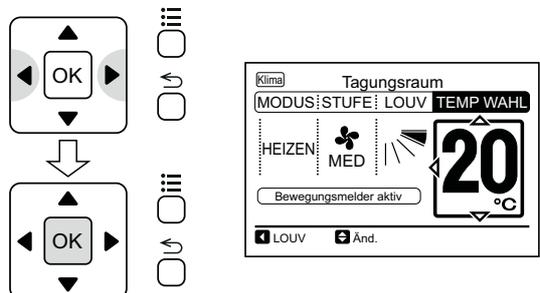
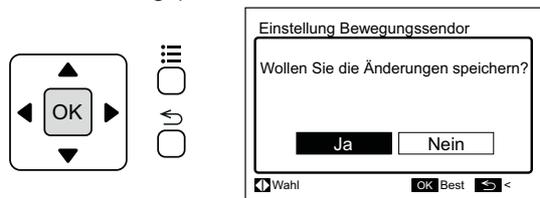
Wenn andere Einstellungen nicht benötigt werden, gehen Sie zum Verfahren (9).



- Drücken Sie "OK" nach Beendigung der Einstellung.

Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.

Wählen "Ja" durch Drücken von "◀" oder "▶" und drücken Sie "OK". Die Einstellung des Bewegungssensors wird bestätigt und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus (Betriebsartanzeige) zurück.



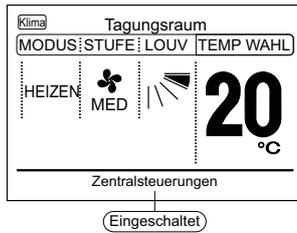
DEUTSCH

2 CARF ANZEIGEN UNTER NORMALEN BETRIEBSBEDINGUNGEN

Zentralisierte Steuerungen

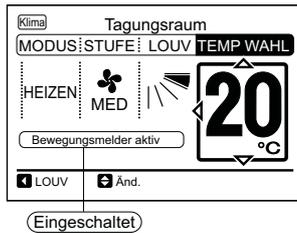
Die "Zentralsteuerungen" ist eingeschaltet.

Wenn die Betriebssperre von der Fernbedienung über die Zentralsteuerung eingestellt wird, sind Betrieb, Temperatureinstellung, Lüfterdrehzahl und Richtungseinstellung nicht über die Fernbedienung verfügbar.



2 Bewegungssensorkontrolle

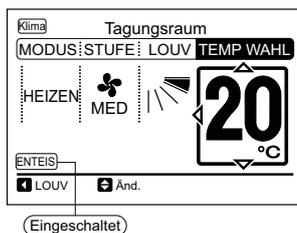
"Bewegungsmelder aktiv" wird während der Bewegungssensorkontrolle auf "EIN" geschaltet. In diesem Fall wird der Betrieb über die Leistungssicherung ausgeführt oder über die Bewegungssensorkontrolle gestoppt.



Entfrosteten

Entfrosterbetrieb

"ENTEIS" ist auf AN und der innere Lüfter hält beim Entfrosteten an. Die Luftklappe wird in horizontaler Position festgestellt.



Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs

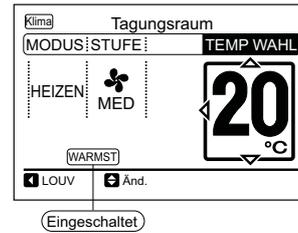
Wenn das Gerät während des Entfrosterbetriebs gestoppt wird, läuft der Betrieb mit ausgeschalteter Betriebsanzeige (grün) weiter. Der Betrieb wird nach dem Entfrosteten angehalten.

Betriebssteuerung

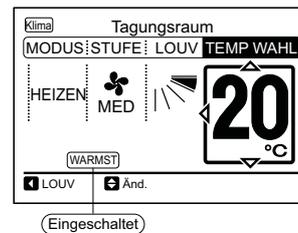
Elektrische Hauptstromversorgung

"WARMST" ist beim Einschalten auf AN.

In diesem Fall ist der Kompressor im Vorheiz-Modus. Schalten Sie die elektrische Stromversorgung des Außengeräts während der Hochsaison für den Kühl-/Heizbetrieb nicht AUS. Anderenfalls ist der Betrieb möglicherweise für max. 4 Stunden nicht verfügbar.

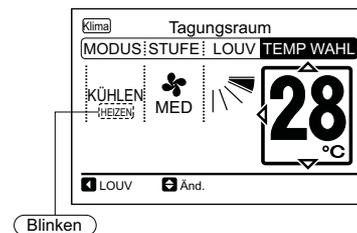


Während des Heißstarts (nur für den Heizbetrieb) "WARMST" ist auf AN geschaltet.



Andere Betriebsarten

Wenn sich die Betriebs, die über die Fernbedienung festgelegt wird, sich von der des Außengeräts unterscheidet, wird die derzeitige Betriebsart an der LCD angezeigt (außer für Modelle mit Wärmerückgewinnungssystem).



Auf der oberen Anzeige wird der Fall aufgeführt, in dem der Kühlbetrieb von der Fernbedienung eingestellt wird, während die aktuelle Betriebsart des Außengeräts Heizen ist.

☐☐ ☐ CARF ANZEIGEN ☐ EI STÖRUNGEN

6.3.1 Fehler

- Die Betriebsanzeige (Rot) blinkt.
- Die Nummer des Innengeräts, der Alarmcode, der Gerätemodellcode und die Zahl der angeschlossenen Innengeräte werden an der LCD angezeigt.
- Für den Fall, dass die mehrere Innengeräte mit derselben Fernbedienung verbunden sind, wählen Sie das gefragte Innengerät an der LCD aus, um sich mehr Information anzeigen zu lassen.

6.3.2 Stromausfall

- Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es auch nach Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Bei Stromausfällen von 2 Sekunden oder weniger, nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf.

6.3.3 Elektrorauschen

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Geräts vor Elektrorauschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

☐ AUTO☐ATISCHE STEUERUNG

Das System ist mit folgenden Funktionen ausgestattet.

Drei Minuten Schutz (erzwungener Stopp)

Diese Funktion dient zum Schutz des Kompressors. Wenn diese Funktion eingestellt ist, bleibt der Kompressor noch mindestens 3 Minuten nach Anhalten außer Betrieb, dabei ist die Betriebsanzeige auf AN. Der Betrieb startet nach 3 Minuten automatisch neu.

Drei-Minuten-Schutz (erzwungener Betrieb)

Diese Funktion dient zum Schutz des Kompressors. Wenn diese Funktion eingestellt ist, bleibt der Kompressor noch mindestens 3 Minuten nach Start in Betrieb. Wenn allerdings alle Innengeräte des Systems mit der Fernbedienung gestoppt werden, wird der Kompressor gestoppt.

Ölrücklaufbetrieb

Mit dieser Funktion wird die Ansammlung von Öl im Wärmetauscher des gestoppten Innengeräts im Kühlbetrieb verhindert.

Wenn das Innengerät mehr als 2 Stunden kontinuierlich gestoppt wird, wird diese Funktion einige Minuten lang ausgeführt.

Schutz vor Frost während des Kühlbetriebs

Diese Funktion wird verwendet, um die Bildung von Frost am Wärmetauscher des Innengeräts zu verhindern. Wenn das Innengerät mit einer niedrigen Ablufttemperatur läuft, wechselt der Kühlbetrieb automatisch in den Lüfterbetrieb.

Eigenständige Reinigung des Expansionsventils

Diese Funktion wird verwendet, um das Expansionsventil automatisch bei einem Stopp im Kühlbetrieb zu reinigen. Die Strömungsgeräusche des Kältemittels können während der Selbstreinigung im Innengerät gehört werden. Dies ist jedoch kein Fehler.

Heißstart während des Heizbetriebs

Diese Funktion wird verwendet, um kalte Abluft beim Starten des Heizbetriebs, nach dem Entfrosten, etc zu verhindern. Die Lüfterdrehzahl wird automatisch erhöht und schließlich auf die eingestellte Drehzahl gesetzt. Der Lüfterbetrieb kann bis

zu 2 Minuten angehalten werden. Zu diesem Zeitpunkt ist die Luftklappe horizontal festgestellt.

Entfrosterbetrieb

Der innere Lüfter hält während des Entfrosterbetriebs an, um kalte Abluft zu vermeiden. Zu diesem Zeitpunkt ist die Luftklappe horizontal festgestellt.

Kühlen des Innengeräts

Wenn der Heizbetrieb angehalten wird, läuft der Lüfterbetrieb (Lüfterdrehzahl: niedrig) möglicherweise noch bis zu 2 Minuten weiter, um die Temperatur im Inneren des Geräts zu senken.

Automatischer Entfrostszyklus

Wenn der Heizbetrieb durch Drücken der RUN/STOP-Taste gestoppt wird, wird die Frostbildung am Außengerät überprüft und der Entfrosterbetrieb kann maximal 10 Minuten lang durchgeführt werden.

Schutz vor Überlastbetrieb

Wenn die Außentemperatur während des Heizbetriebs hoch ist (ca. 21°C), wird der Heizbetrieb auf Grund der Aktivierung des Außenluftthermistors so lange gestoppt, bis die Temperatur sinkt.



HINWEIS

- Außer bei langen Stillstandszeiten muss der Netzschalter eingeschaltet bleiben. Der Ablaufmechanismus wird ausgelöst, wenn der Kondenswasserpegel den eingestellten Wert übersteigt.
- Wenn das System durch einen Stromausfall gestoppt wird, startet es nicht wieder automatisch, auch wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist. Wiederholen Sie das Startverfahren von Schritt 1, um das System zu starten. Bei Stromausfällen von 2 Sekunden oder weniger speichert das Standardgeräte alle Betriebsarten und nimmt nach etwa 3 Minuten den Betrieb automatisch wieder auf.
- Diese Klimaanlage verwendet ein Warmluftzirkulationssystem für den Heizbetrieb. Wenn der zu klimatisierende Raum groß ist oder die Raumtemperatur exzessiv niedrig ist, wird Zeit zum Erwärmen des Raums benötigt. "HOT-ST" wird nach dem Beheizen des Raums eingeschaltet.
- "WARMST" kann während oder direkt nach dem Entfrostszyklus angezeigt werden. Es wird aktiviert, um kalte Zugluft zu vermeiden. Es handelt sich NICHT um eine Fehlfunktion.

□ SI□ULTAN□ETRIE□

Mehrere Innengerät können gleichzeitig von einer Fernbedienung gesteuert werden (einfache: max. 16 Geräte, zweifache: max. 8 Geräte, dreifache: max. 5 Geräte, vierfache: max. 4 Geräte).

Setzen Sie sich mit einem Händler oder Vertragspartner in Verbindung

□ WARTUNG

GEFAHR

- **Schalten Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Brand oder Stromschlägen.**
- **Führen Sie die Wartungsarbeiten mit stabilen Schuhwerk aus. Andernfalls kann dies zu Verletzungen führen.**

VORSICHT

Halten Sie den Luftfilter und das Lufteinlassgitter beim Öffnen, Einbauen oder Entfernen gut fest. Andernfalls kann dies zu Störungen und letztendlich zu Verletzungen führen.

HINWEIS

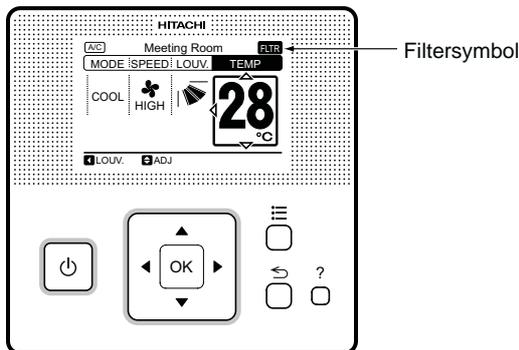
Zum Schutz des Innengeräte-Wärmetauschers vor Verstopfung darf das System nur mit Lüfterfilter betrieben werden.

□□ TÄGLICHE WARTUNG

9.1.1 Luftfilter säubern

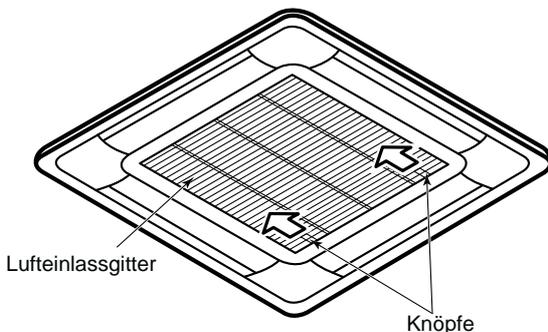
Reinigen Sie den Luftfilter, wenn das Filterzeichen eingeschaltet wird.

(PC-ARF Beispiel)



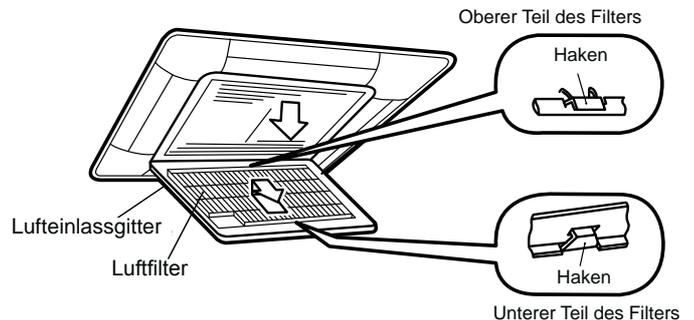
- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.



- 2 Bauen Sie den Luftfilter aus.

Halten Sie das Lufteinlassgitter an der unteren Seite fest und öffnen Sie den Filterverschluss. Beim drehen des Luftfilters in Pfeilrichtung lösen Sie die 4 Verschlüsse an beiden Seiten, um den Filter vom Lufteinlassgitter zu entfernen.



- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Saugen Sie den Staub mit einem Reiniger ab oder waschen Sie den Luftfilter mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Luftfilter im Schatten.

HINWEIS

- Die Wassertemperatur darf maximal 50°C betragen. Der Luftfilter kann durch die Wärme deformiert werden.
- Trocknen Sie den Luftfilter nicht an offenen Feuer, einem Trockner oder Heizer. Der Luftfilter kann deformiert werden.

- Befestigen Sie den Luftfilter.

Nachdem der Luftfilter getrocknet ist, befestigen Sie ihn korrekt am Lufteinlassgitter.

- Schließen Sie das Lufteinlassgitter.

HINWEIS

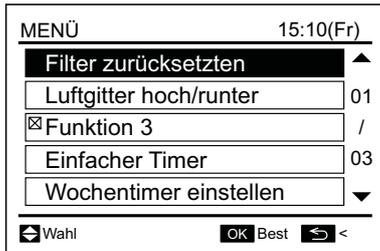
- Achten Sie darauf, dass der Luftfilter eingesetzt ist. Wenn das Innengerät ohne Luftfilter betrieben wird, kann dies zu Störungen im Innengerät führen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Lufteinlassgitter fest mit den Knöpfen verschlossen ist. Wenn es nicht richtig verschlossen ist, kann es sich plötzlich öffnen und herausfallen.

- Rückstellung des Filterzeichens (PC-ARF Beispiel).

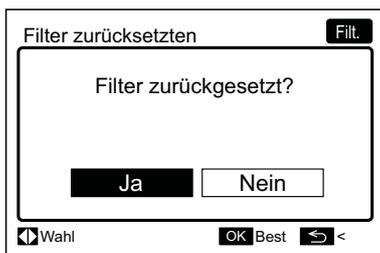
i HINWEIS

Wenn die akkumulierte Betriebszeit kürzer ist als die Einstellung des Filterzeichens, wird die Anzeige "☒" eingeschaltet und "Einstellung deaktiviert" angezeigt.

- Drücken Sie "☰" (Menü). Wählen Sie "Filter zurücksetzen" im Menü und drücken Sie "OK". Der Bestätigungs-Bildschirm wird angezeigt.



- Wählen "Ja" durch Drücken von "<" oder ">" und drücken Sie "OK". Die Anzeige von "Filt." wird ausgeschaltet und der Bildschirm kehrt in den normalen Modus zurück.



9.1.2 Ausbau, Befestigung und Reinigung des Lufteinlassgitters

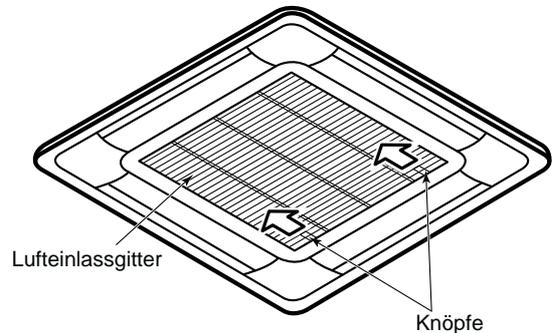
i HINWEIS

- Wischen Sie das Lufteinlassgitter mit einem weichen Tuch ab, das in lauwarmes Wasser getaucht und ausgewrungen ist.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende zu reinigen. Wenn Benzin, Verdünner oder Reinigungsmittel (mit Tensid) zur Reinigung verwendet werden, kann das Harzkunststoffteil seine Farbe ändern oder deformiert werden. Achten Sie überdies darauf, dass die Teile rund um den Luftauslass (Luftklappe, Führung, usw.) beschädigt werden können, wenn eine zu hohe Kraft ausgeübt wird.

Das Lufteinlassgitter kann entfernt und gereinigt werden.

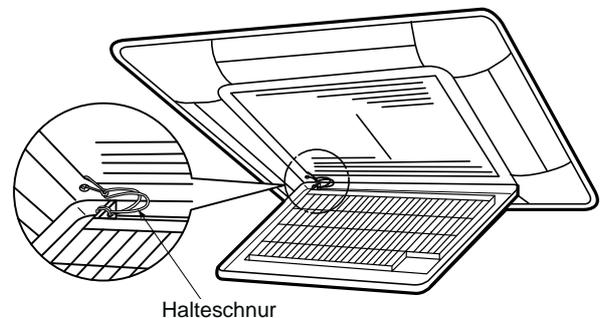
- Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter durch Schieben der beiden Knöpfe des Lufteinlassgitters in Pfeilrichtung.



- 2 Das Lufteinlassgitter abnehmen.

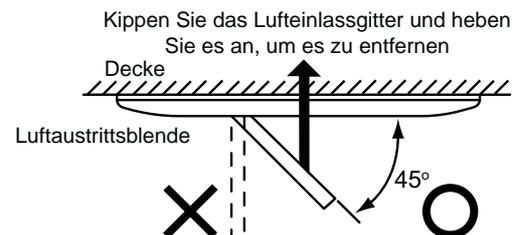
- Entfernen Sie die Halteschnur von der Luftaustrittsblende.



- Das Lufteinlassgitter öffnen, bis es einen Winkel von ungefähr 45° zur Fläche der Luftaustrittsblende bildet.
- Kippen Sie das Lufteinlassgitter und heben Sie es an, um es zu entfernen.

i HINWEIS

Auch wenn das Lufteinlassgitter bis zu 90° geöffnet werden kann, lässt es sich in diesem Winkel nicht von der Luftaustrittsblende entfernen. Kippen Sie es beim Entfernen in einem Winkel von 45°.



- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter.
- Befestigen Sie das Lufteinlassgitter.

Befestigen Sie das Lufteinlassgitter im umgekehrten Verfahren wie beim Entfernen.

2 WARTUNG BEI VERWENDUNGSBEGINN UND ENDE

Bei Verwendungsbeginn

- Entfernen Sie mögliche Hindernisse um das Lufteinlassgitter und den Luftauslass des Außengeräts und Innengeräts.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter durch Staub und Schmutz blockiert ist.

Bei Verwendungsende

- Reinigen Sie den Luftfilter, das Lufteinlassgitter und die Luftaustrittsblende.

FEHLERBEHEBUNG

◆ Das ist keine Fehlfunktion

	F	Ursache und Maßnahme
Betrieb wurde angehalten	Alle Anzeigeleuchten an der Fernbedienung sind ausgeschaltet.	Der Mikrocomputer wird zum Schutz des Geräts vor elektromagnetischen Wellen aktiviert. Neu starten.
	"Bewegungsmelder aktiv" ist an der Fernbedienung auf EIN geschaltet.	Der Betrieb wird automatisch angehalten, weil der Bewegungssensor auf "Wenn abwesend: Sopp" eingestellt ist und es über einen Zeitraum Fehlen feststellt. (Alle Innengeräte, die an dieselbe Fernbedienung geschlossen sind, werden angehalten).
	Nach Stromausfall	Neu starten. Wenn der kurzfristige Stromausfall innerhalb von 2 Sekunden liegt, wird der Betrieb automatisch neu gestartet.
Weißer Dampf vom Innengerät	Während des Heizbetriebs	Dies kann beim Entfrostonbetrieb im Heizbetrieb auftreten.
Weißer Rauch vom Innengerät	Bei Beginn der Heizbetriebsaison	Dies kann auftreten, wenn Staub am Wärmetauscher fest getrocknet ist.
Nebel vom Innengerät	Im Restaurant oder Küche	Dies kann auftreten, wenn sich Öl an den Rippen befindet und dadurch die Effizienz des Wärmetauscher beeinträchtigt wird.
	Während des Trockenbetriebs	Dies kann auftreten, wenn die Luftauslasstemperatur niedriger wird. Wechseln Sie die Betriebsart.
	Während des Kühlbetrieb in feuchter Umgebung	Dies kann auftreten, wenn die Luftauslasstemperatur niedriger wird. Erhöhen Sie die eingestellte Temperatur und die Luftstrommenge.
Geruch vom Innengerät	Geruch der Abluft vom Innengerät	Dies kann auftreten, wenn sich der Zigarettenrauch und der Raumgeruch im Innengerät akkumuliert hat. Lüften Sie das Gerät ausreichend im Lüftermodus und reinigen Sie den Luftfilter, den Luftauslass und das Lufteinlassgitter.
Geräusche vom Innengerät	Knirschen wird vernommen, wenn der Betrieb gestartet oder gestoppt wird.	Dieses Geräusch entsteht wenn Teile aneinander kommen, da sich die Harzteile aufgrund der Temperaturwechsel erweitert haben.
	Geräusche von fließendem oder erhitztem Wasser werden während des Betriebs gehört.	Diese Geräusche entstehen, wenn das Kältemittel fließt oder der Ablaufmechanismus Wasser ablässt. Insbesondere können Geräusche auftreten, wenn der Betrieb gestartet oder der Kompressor gestoppt wird (ungefähr 3 Minuten lang).
	Ein Knacken ist bei Betriebsbeginn zu vernehmen.	Dieses Geräusch entsteht, wenn Wasser am Wärmetauscher teilweise beim Kühlbetrieb gefriert oder schmilzt.
	Ein Brummen ist beim Einschalten zu hören.	Diese Geräusche kommt von elektrischen Teilen.
Tauwasser auf der Austrittsblende	Tauwasser bildet sich an der Blende oder am Gehäuse oder tropft herunter.	Dies tritt auf, wenn der Betrieb lange Zeit in einer Umgebung mit hoher Feuchtigkeit (relative Luftfeuchtigkeit ist ca. 80%) durchgeführt wird.
Temperatur- Unregelmäßigkeit	Die Luftstrommenge und Temperatur von jedem Luftauslass sind unterschiedlich.	Hiefür sind strukturelle Gründe wie die Größe des Luftauslasses und die Platzierung des Wärmetauschers verantwortlich.
"WARMST" ist an der LCD eingeschaltet		Dies tritt in Abhängigkeit der Betriebsart oder der Betriebsbedingungen auf.
Blinkender Betriebsmodus an der LCD.		

◆ **Elemente, die geprüft werden müssen, bevor ein Unternehmer angeschlossen wird**

F		Prüfpunkt	Maßnahme
Betrieb ist nicht möglich		Prüfen Sie, ob die Hauptstromversorgung eingeschaltet ist.	Schalten Sie die Hauptstromversorgung für die Klimaanlage ein.
		Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist oder der Trennschalter der Hauptstromversorgung ausgelöst wurde.	Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Trennschalter zurück. Wenn das Problem erneut auftaucht, setzen Sie sich mit Ihrem Vertragspartner oder Händler in Verbindung.
Abbruch unmittelbar nach dem Einschalten	Kühlen	Prüfen Sie, ob der Lufteinlass und Luftauslass des Außengeräts nicht von Papier, Vinyl oder einem anderem Objekt verstopft wird.	Entfernen Sie die Objekte, die den Lufteinlass und Luftauslass verstopfen.
	Heizen	Prüfen Sie, ob irgend welche Hindernisse für den Luftstrom nahe des Lufteinlasses und Luftauslasses des Außengeräts vorhanden sind. Prüfen Sie, ob der Luftauslass mit dem Lufteinlass kurz geschlossen ist.	Entfernen Sie die Objekte, die den Luftstrom behindern.
Unzureichende Kühlung oder Heizbetrieb		Prüfen Sie, ob die Betriebsart geeignet ist.	Wenn der Lüftermodus gewählt ist, schalten Sie die Betriebsart auf Kühlen (Heizen) um.
		Prüfen Sie, ob die eingestellte Temperatur geeignet ist.	Wenn nicht, ändern Sie die eingestellte Temperatur durch Drücken von "Δ" oder "√" über die Fernbedienung.
		Prüfen Sie, ob die Luftstromrichtung geeignet ist.	Wenn nicht, ändern Sie die Luftstromrichtung. Wenn der Fußbodenbereich während des Heizbetriebs nicht genügend erwärmt wird, ändern Sie die Luftklappe nach unten.
		Prüfen Sie, dass der Filter nicht verstopft ist.	Reinigen Sie den Luftfilter.
		Prüfen Sie, dass kein Fenster oder Tür geöffnet ist.	Schließen Sie das Fenster und die Tür.
	Prüfen Sie, ob irgend welche Hindernisse für den Luftstrom nahe des Lufteinlasses und Luftauslasses des Innen- und Außengeräts vorhanden sind.	Hindernisse entfernen.	
Luftklappenwinkel nicht richtig		Prüfen, ob die Ausrichtung der Klappen korrekt ist.	Stellen Sie die Richtung der Klappen im Autoschwingmodus über die Fernbedienung ein.

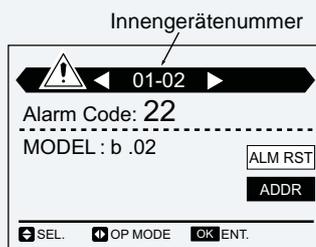
◆ **Setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung**

Wenn das Problem nach Prüfung der vorherigen Elemente weiterhin besteht oder andere nicht erwähnte Probleme auftauchen, schalten Sie das Produkt aus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

! VORSICHT

Wenn eine Störung (Brandgeruch, usw.) auftritt, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie sofort die Hauptstromversorgung aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden, und es sind Stromschläge und Brand möglich. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung.

F	Maßnahmen vor dem Kontaktieren
Die Schutzvorrichtungen (Sicherung, Trennschalter, ELB, usw.) sind häufig aktiviert oder der Hauptnetzschalter funktioniert nicht richtig.	Schalten Sie den Strom AUS.
Wasseraustritt am Innengerät	Stoppen Sie den Betrieb.
(Beispiel für PC-ARF) Die Betriebsanzeige (Rot) blinkt. Die Nummer des Innengeräts, der Alarmcode, der Gerätemodellcode und die Zahl der angeschlossenen Innengeräte werden an der LCD angezeigt. Für den Fall, dass mehrere Innengeräte mit derselben Fernbedienung verbunden sind, wird die Information zum Innengerät in numerischer Reihenfolge auf der LCD angezeigt. Wählen Sie also das gewünschte Innengerät an der LCD, um sich die Information anzeigen zu lassen. Prüfen Sie die Details an der LCD und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.	Siehe die "Alarmcodes". Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und informieren Sie ihn über die Anzeigedetails an der Fernbedienung.



Geben Sie Ihrem Händler die folgenden Informationen.

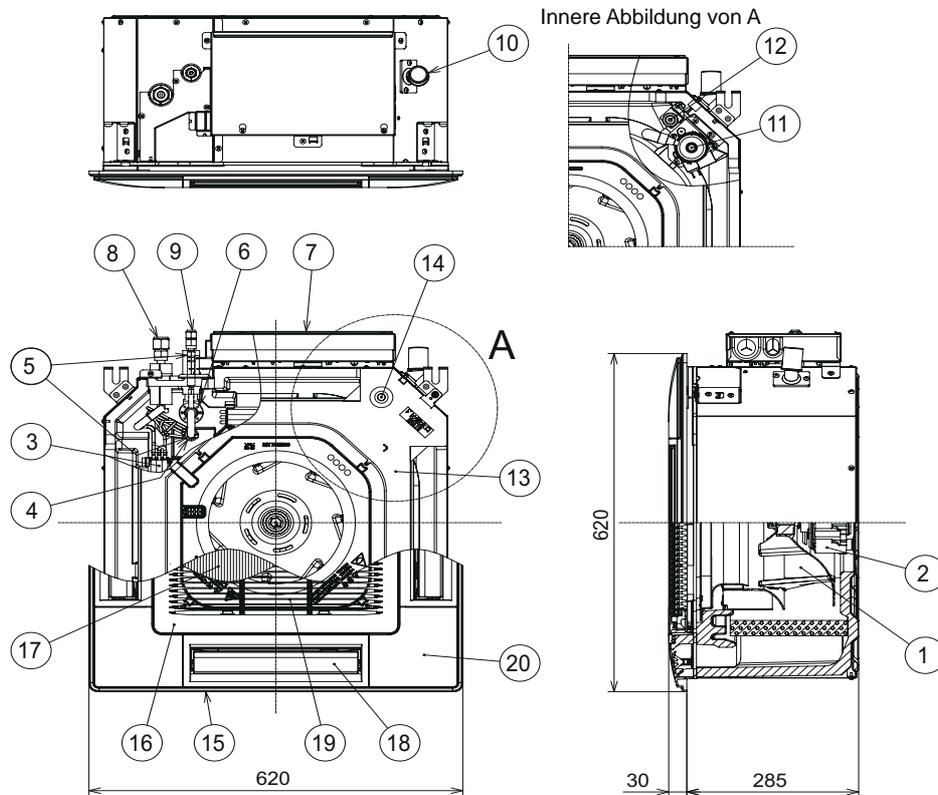
- Gerätemodell
- 2** Schilderung des Problems
- Alarmcodenummer auf der LCD

◆ Alarmcodes

Code-Nr.	Kategorie	Fehlerbeschreibung
01	Innengerät	Aktivierung der Schutzgerät (Schwimmerschalter)
02	Außengerät	Aktivierung der Schutzgerät (Hochdruckunterbrechung)
03	Übertragung	Fehler zwischen Innen- und Außengerät
04		Fehler zwischen Inverter-PCB und Außengeräte-Leiterplatte
05	Netzphase	Fehler Netzstromphasen
06	Spannung	Spannungsabfall am Außengerät
07	Kreislauf	Abnahme der Hitze des Austrittsgases
08		Extrem hohe Ausströmgastemperatur auf der Oberseite der Kompressorkammer
09	Außengerät	Aktivierung der Schutzgerät für Außenlüfter
11	Sensor am Innengerät	Störung des Luftenlassthermistors
12		Störung des Luftauslassthermistors
13		Störung des Frostschutzthermistors
14		Störung des Gasleitungsthermistors
19	Lüftermotor	Aktivierung der Schutzgerät für Innenlüfter
20	Fühler am Außengerät	Störung des Kompressorthermistors
21		Störung des Hochdrucksensors
22		Störung des Außenluftthermistors
23		Störung des Abgasthermistors
24		Störung des Verdampfungsthermistors
29		Störung des Niederdrucksensors
31	System	Falsche Leistungseinstellung des Außen- und Innengeräts
32		Falsche Einstellung der anderen Innengeräte-Nr.
35		Falsche Einstellung der Innengeräte-Nr.
36		Falsche Kombination von Innengeräten
38		Erfassungsfehler des Schutzstromkreis am Außengerät
39	Kompressor	Falscher Betriebsstrom für Dauerdrehzahlkompressor
41	Druck	Überlast im Kühlbetrieb
42		Überlast beim Heizbetrieb
43	Schutzvorrichtung	Aktivierung der Schutzvorrichtung bei sinkendem Druckverhältnis
44		Aktivierung der Schutzvorrichtung bei sinkendem Niederdruck
45		Aktivierung der Schutzgerät bei steigendem Niederdruck
46		Aktivierung der Schutzgerät bei steigendem Hochdruck
47		Aktivierung der Schutzgerät bei hohem Druck
48		Aktivierung der Überstromschutzvorrichtung
51	Inverter	Fehler des Inverter-Stromsensors
52		Aktivierung der Inverter-Überstromschutzvorrichtung
53		Aktivierung des Transistormodulschutzes
54		Anomalie der Kühlrippentemperatur des Inverters
56	Außenlüfter	Abweichung bei Erkennung der Lüftermotorposition
57		Aktivierung des Lüftersteuerungsschutzes
58		Fehlerhafte Lüftersteuerung
b0	System	Inkorrekte Einstellung der Geräteleistung
b1		Inkorrekte Einstellung der Geräte- und Kühlkreislaufnummer
b5		Falsche Einstellung der Innengerätenummer für H-LINK-Typ
EE	Kompressor	Kompressorschutz-Alarm

TEIL II – INSTALLATION

TEILEBEZEICHNUNGEN



N ^o	Teilebezeichnung
1	Fan
2	Lüftermotor (GS)
3	Wärmetauscher
4	Verteiler
5	Sieb
6	Mikrocomputergesteuertes Expansionsventil
7	Schaltkasten
8	Anschluss der Kältemittelgasleitung (mit Øa Konusmutter)
9	Anschluss der Kältemittelflüssigkeitsleitung (mit Øb Konusmutter)
10	Abflussrohranschluss (VP25)
11	Abflussmechanismus
12	Schwimmerschalter
13	Abflusswanne
14	Gummistopfen
15	Luftaustrittsblende: P-AP56NAM (optional)
16	Lufteinlassgitter
17	Luftfilter
18	Luftauslass
19	Lufteinlass
20	Abdeckung für Ecktasche

Modell	(mm)	
	□	□
RCIM-0.6FSN4	12,7	6,35
RCIM-0.8FSN4	12,7	6,35
RCIM-1.0FSN4	12,7	6,35
RCIM-1.5FSN4	12,7	6,35
RCIM-2.0FSN4	12,7	6,35
RCIM-2.5FSN4	15,88	9,52

HINWEIS

Für die Zeichnungen und die Diagramme für den Kältemittelkreislauf siehe das technische Handbuch.

2 VOR DER INSTALLATION

2.1 TRANSPORT UND POSITIONIERUNG

⚠ VORSICHT

- Keine Materialien auf das Gerät stellen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Produkt.

12.1.1 Transport des Innengeräts

- Bringen Sie das Produkt so nahe wie möglich an den Installationsort, bevor Sie es auspacken.
- Bitte legen Sie keine Materialien auf das Innengerät.
- Das Innengerät ist mit dem Kopf nach unten verpackt und hat daher die Abflusswanne aus Polyäthylen an der oberen Seite. Drehen Sie das Innengerät mit der Abflusswanne während des Auspackens nicht um, um das Innengerät später an der Decke befestigen zu können. Vermeiden Sie beim Umgang mit dem Innengerät den Teil der Abflusswanne und des Luftauslasses.
- Da Polyäthylen für das Innengerät verwendet wird, sein Sie beim Umgang mit diesem vorsichtig. Wenn Sie mit dem Innengeräte zu kräftig umgehen, kann dieses beschädigt werden.

12.1.2 Handhabung des Innengeräts

⚠ GEFAHR

Stecken Sie keine Fremdkörper in das Innengerät und vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper darin befinden, bevor Sie das Gerät installieren und den Testlauf durchführen. Sonst könnte ein Brand, ein Ausfall usw. verursacht werden.

⚠ VORSICHT

- Fassen Sie die Kunststoffabdeckungen nicht an, wenn Sie das Innengerät halten oder anheben.
- Um eine Beschädigung an den Kunststoffabdeckungen zu vermeiden, decken Sie diese vor Anheben oder Bewegen des Geräts ab.

i HINWEIS

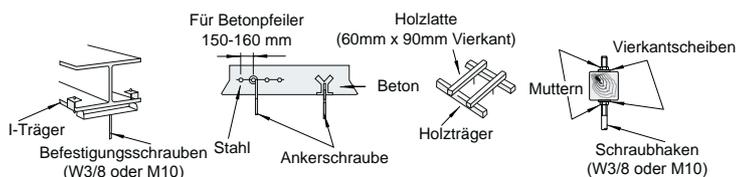
Verwenden Sie zum Transportieren und Anheben des Innengeräts entsprechende Trageriemen, um Schäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Isoliermaterial an der Oberfläche des Geräts nicht beschädigt wird.

3 INSTALLATION DES INNENGERÄTS

⚠ GEFAHR

- Installieren Sie die Innengeräte nicht im Freien. Wenn das Gerät im Freien installiert wird, kann es zu Stromschlag oder Fehlerströmen kommen.
- Berücksichtigen Sie die Luftverteilung von jedem Innengerät im Raum und wählen Sie einen entsprechenden Ort für das Gerät aus, so dass eine gleichmäßige Raumtemperatur erreicht werden kann.
- Vermeiden Sie Hindernisse, die den Lufteinlass oder -auslass behindern könnten.
- Achten Sie auf Folgendes, wenn die Innengeräte in einem Krankenhaus oder anderen Gebäuden installiert werden, in denen elektromagnetische Strahlung von medizinischem Gerät o.ä. ausgeht:
 - Bringen Sie die Innengeräte nicht an einem Ort an, an dem der Schaltkasten, das Fernbedienungskabel oder die Fernbedienung direkt den elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt sind.
 - Installieren Sie die Fernbedienung in einem Stahlgehäuse. Verlegen Sie das Fernbedienungskabel in Stahlkabelführungen. Schließen Sie anschließend das Erdungskabel an das Gehäuse und die Kabelführung an.
 - Wenn die Stromversorgung Störgeräusche verursacht, einen Störschutzfilter installieren.
 - Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienungen und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt.
- Diese Einheit darf ausschließlich als Innengerät ohne elektrischen Heizer verwendet werden. Die nachträgliche Installation eines elektrischen Heizers vor Ort ist verboten.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in das Innengerät, und stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper darin befinden, bevor Sie das Gerät installieren und einen Testlauf durchführen. Dies könnte zu Brandgefahr führen oder Ursache für Defekte o. ä. sein.

- Führen Sie die Installationsarbeiten, die Verlegung der Kältemittelleitungen, die Abflussleitungs- und Kabelanschlüsse nur gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Vorgaben nicht eingehalten werden, besteht die Gefahr von Wasserlecks, Stromschlägen, Brand oder Verletzungen.
- Verwenden Sie Befestigungsschrauben der Größe M10 (W3/8), wie unten beschrieben:



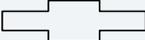
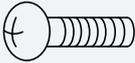
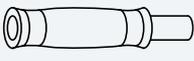
⚠ VORSICHT

- Installieren Sie die Innengeräte nicht in einer brennbaren Umgebung. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckenplatte fest verankert ist. Sollte dies nicht der Fall sein, kann das Innengerät von der Wand herunterfallen und auf Sie stürzen.
- Installieren Sie die Innengeräte nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in die Geräte eindringen kann. Das Öl setzt sich am Wärmetauscher fest und reduziert hierdurch die Leistungsfähigkeit des Innengeräts und kann dieses verformen. Im schlimmsten Fall werden Kunststoffbauteile des Innengeräts durch das Öl beschädigt.
- Um Korrosion am Wärmetauscher zu verhindern, installieren Sie die Innengeräte nicht in saurer oder alkalischer Umgebung.
- Verwenden Sie zum Transportieren und Anheben des Innengeräts entsprechende Trageriemen, um Schäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Isoliermaterial an der Oberfläche des Geräts nicht beschädigt wird.

☐☐☐ WER☐ SEITIG ☐ ITGELIEFERTES ZU☐ EH☐ R

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör mit dem Innengerät geliefert worden ist.

Die Schlauchschelle, Schrauben, Unterlegscheiben und Kabelbinder aus Plastik befinden sich in der Rohrleitungsisolierung.

Z☐☐☐☐☐☐		A☐☐	Zweck
Prüfschablone (aus dem Karton ausschneiden)		1	Zum Anpassen der Öffnung in der abgehängten Decke und der Geräteposition
Kreuzschlitzschrauben (M5)		4	Zur Befestigung des Papiermodells
Scheibe mit Isoliermaterial (M10)		4	Für die Geräteinstallation
Scheibe (M10)		4	
Abflussschlauch		1	Für den Abflussschlauchanschluss
Schlauchschelle		1	
Rohrisolierung		1	Für den Anschluss der Kältemittelleitungen
Rohrisolierung		1	
Kabelklemme		2	Zur Befestigung von Fernbedienungskabeln, Lüfterklappensensor und Rohrisolation
Kabelklemme		6	
Isolierung (5Tx50x200)		1	Zur Abdeckung von Kabelverbindungen
Isolierung (5Tx100x500)		1	Für die Abdeckung der Abflussleitungen
Isolierung (5Tx25x500)		1	Für die Abdeckung der Abflussleitungen

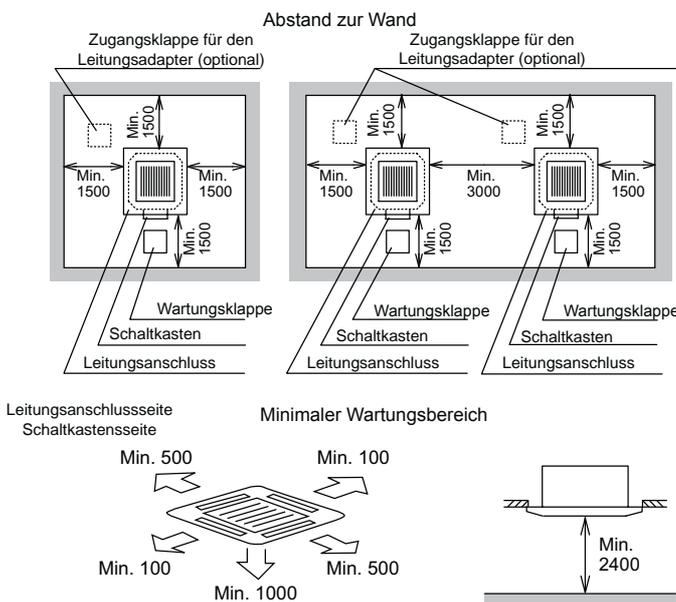
 HINWEIS

- Sollten Zubehörteile in der Verpackung fehlen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Die Luftaustrittsblende, die Fernbedienung und die Abzweigrohre sind optionales Zubehör und daher nicht inbegriffen.

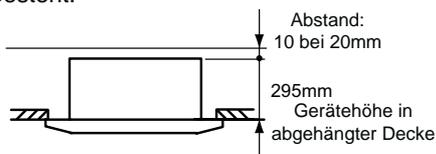
☐ EUTSCH

2 ERST ER RUFUNG

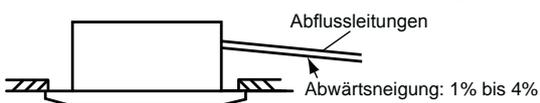
- Achten Sie bei der Installation des Innengeräts darauf, dass das Gerät für Wartungsarbeiten frei zugänglich ist. Berücksichtigen Sie dabei den Platz für die Leitungen und Kabel sowie die Installationsrichtung des Geräts (siehe unten).
- Der Schaltkasten befindet sich an der Oberfläche des Geräts. Beim Installieren des Innengeräts richten Sie die Wartungsklappe an der Seite des Schaltkastens ein. Für Wartungsarbeiten des Schaltkastens, bitte verlegen Sie nicht der Kältemittelleitung und der Abflussleitung vor die Schaltkasten.
- Beim Einbau des Leitungsadapters (optional), richten Sie eine Wartungsklappe auf der Seite desselben ein, um ihn installieren zu können. Detaillierte Informationen finden Sie im Installationshandbuch des Leitungsadapters.



- Überprüfen Sie der folgenden Beschreibung entsprechend, ob genügend Abstand zwischen Decke und abgehängter Decke besteht.



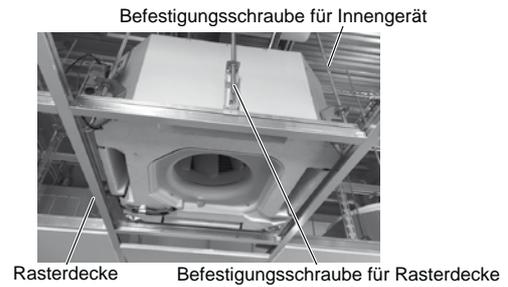
- Die Verlegung der Abflussleitung muss mit einer Neigung nach unten von 1% bis 4% wie unten gezeigt erfolgen. Details finden Sie im Kapitel **"15 Abflussleitungen"**.



- Vergewissern Sie sich, dass die Deckenoberfläche eben ist, bevor Sie die Luftaustrittsblende installieren. Wenn die Decke nicht eben ist, kann das Abflusswasser nicht problemlos durchfließen.

HINWEIS

Bei der Installation des Innengeräts an einer Rasterdecke verbinden Sie den Gerätekörper, die Verkabelung und die Kältemittelleitung nicht mit einer Befestigungsschraube des Rasters. Prüfen Sie vor der Installation des Innengeräts die Platzierung der Befestigungsschraube der Rasterdecke sowie wie die Ausrichtung des Innengeräts.



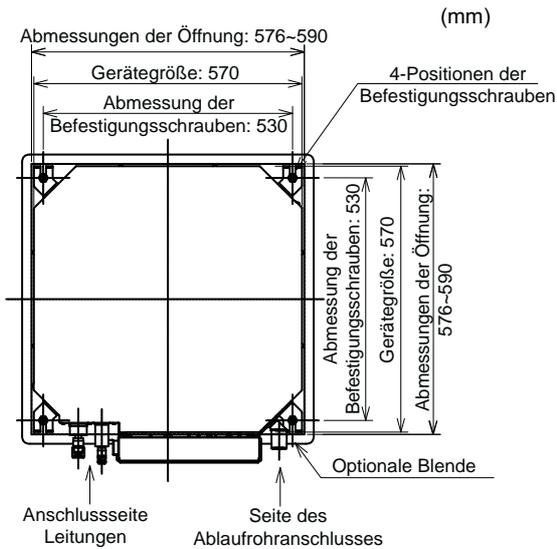
- Wählen Sie einen adäquaten Installationsort und berücksichtigen Sie dabei die Luftverteilung von jedem Gerät in Hinsicht auf den ganzen Raum, damit die Raumtemperatur gleichmäßig ist.
- Installieren Sie das Gerät fern von jeglichen Hindernissen, die die Ansaug- und Abluft behindern könnten.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Tür oder eines Fensters, wo das Innengerät externer Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein kann. Andernfalls könnte es zur Ansammlung von Kondenswasser kommen.
- Wenn die Temperatur und Feuchtigkeit im Inneren der Decke über 30°C/RL (relative Luftfeuchtigkeit) 80% liegen, verwenden Sie zusätzliches Isoliermaterial an der externen Oberfläche des Innengeräts, um Kondenswasser zu vermeiden.
- Wenn das Innengerät an hohen Decken platziert wird, kann sich während des Heizbetriebs warme Luft an der Decke sammeln. Deshalb wird die parallele Installation eines Zirkulators empfohlen.
- Vermeiden Sie die Installation des Innengeräts an Orten, an denen der direkte Luftstrom vom Luftauslass auf die Temperaturerkennungsgeräte wie Alarm- oder Kontrollvorrichtungen gerichtet ist. Dies kann zur Störung einer Alarm- oder Steuervorrichtung führen.
- Mehrfache Kombinationen. Für den Simultanbetrieb von mehreren Geräten (doppelte, dreifache und vierfache Kombination) müssen diese im selben Raum installiert und unter gleichen Bedingungen betrieben werden. Wenn der Raum durch eine Wand, ein Möbel oder einen Vorhang getrennt wird, kann dies zu Betriebsstörungen führen. Sein Sie beim Umstellen der Möbel oder Umgestaltung des Raums nach der Installation sehr vorsichtig.
- Bei der Installation der (optionalen) Empfänger-Set oder den (optionalen) Bewegungssensor, sehen Sie um ihre jeweiligen Installationshandbüchern.
- Die Einbauhöhe der Innengeräte können bei der Verwendung von High und High 2 Lüfterdrehzahlen erhöht werden, wie in der folgenden Tabelle dargestellt.

Deckenhöhe		Lüfterdrehzahl
H	2.0 und 2.5 HP	
≤ 2,4 m	≤ 2,7 m	High
≤ 2,8 m	≤ 3,5 m	High 2

□ □ □ **INSTALLATION**

◆ **Öffnen der abgehängten Decke und Platzierung der Befestigungsschrauben**

- Legen Sie den endgültigen Installationsort und die Ausrichtung des Innengeräts fest. Berücksichtigen Sie hierbei besonders den benötigten Platz für Leitungen, Kabel und die Wartung.
- Schneiden Sie die Öffnung für das Innengerät aus der abgehängten Decke aus, und bringen Sie die Befestigungsschrauben an, wie unten beschrieben:

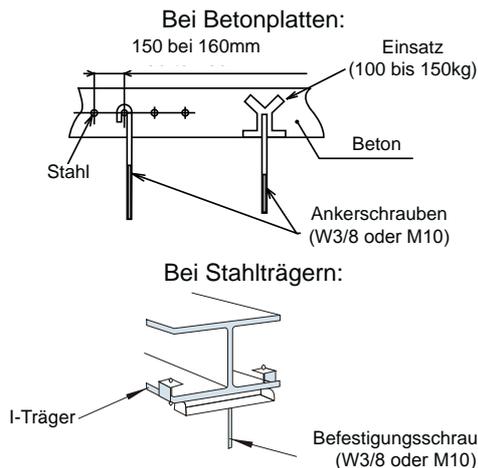


i HINWEIS

- Die Arbeit an der Decke ist abhängig von der Gebäudestruktur unterschiedlich. Konsultieren Sie einen Konstrukteur oder einen Innenausstatter, um mehr Information zu erhalten.
- Installieren Sie kein elektrisches Licht zusammen mit dem Innengerät in der gleichen Struktur der Decke. Andernfalls kann das elektrische Licht durch den Betrieb des Innengeräts flackern oder vibrieren.

◆ **Montieren der Befestigungsschrauben**

- Verstärken Sie die Öffnungen der abgehängten Decke. Ein C-Stahlprofil erleichtert die Arbeit.
- Bringen Sie die Befestigungsschrauben entsprechend der Abbildung an.
- Verstärken Sie die Befestigungsschrauben mit Stützplatten für den Fall eines Erdbebens. Die Befestigungsschraube und Stützplatten müssen M10 sein (nicht mitgeliefert).



Bei Holzträgern:

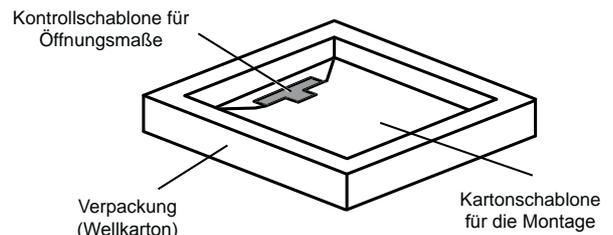
Installieren Sie das Innengerät am Ringanker (in einstöckigen Gebäuden) oder am zweiten Fußbodenträger (in zweistöckigen Gebäuden) und benutzen Sie wie unten gezeigt starke Kanthölzer.

Abstand zwischen den Trägern	Kantholz
≤ 90 cm	6 Kanthölzer
≤ 180 cm	9 Kanthölzer

◆ **Montage des Innengeräts**

1 Schablone für die Installation und Maßstab für den Öffnungsausmaß

- Die Schablone wird für die Installationsarbeiten benötigt. Die Installationsschablone und der Prüfschablone sind auf der Rückseite der Verpackung aufgemalt.
- Schneiden Sie die Prüfschablone für die Abmaße der Öffnung aus der Verpackung aus. Der Gebrauch wird im Abschnitt (5) gezeigt.



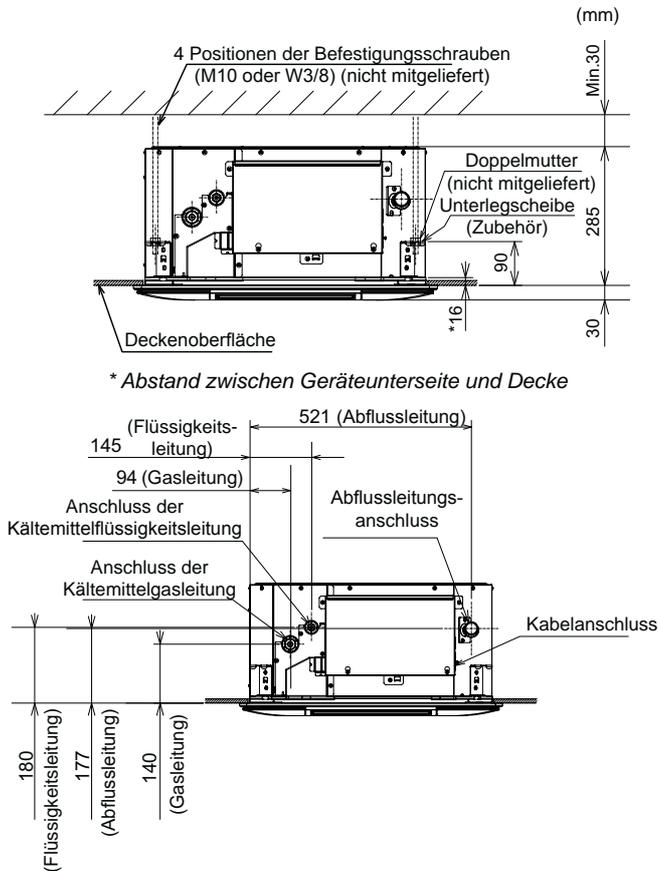
2 Montageposition des Innengeräts

- Überprüfen Sie die Montageposition des Innengeräts mit der unten gezeigten Abbildung:

i HINWEIS

Die Luftaustrittsblende (optional) kann sich verformen, wenn die Ebenheit des Innengeräts und die Position der Montagehalterung nicht korrekt sind. Kondenswasser kann sich aufgrund von Luftverlust zwischen dem Innengerät und der Luftblende bilden.

- b.** Wie das Innengerät und die Luftaustrittsblende (optional) zueinander ausgerichtet werden müssen, wird in der unteren Abbildung gezeigt:

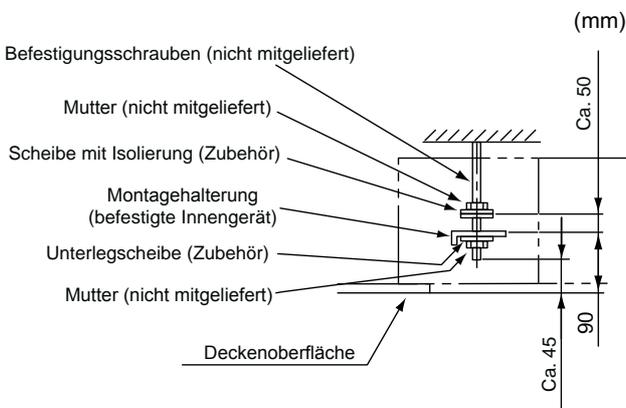


- Muttern und Unterlegscheiben

Bringen Sie die Muttern und Scheiben vor dem Einbau des Innengeräts an den Befestigungsschraube an.

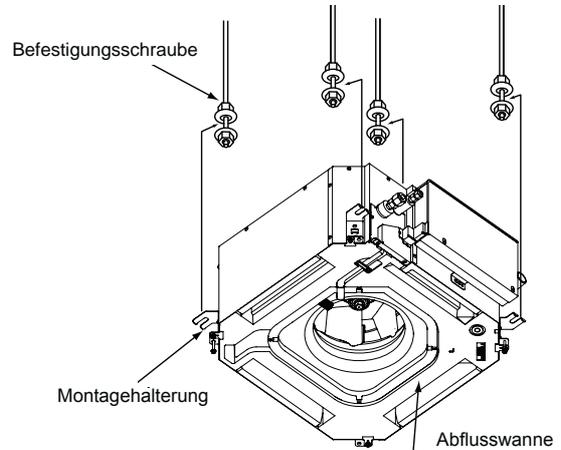
i HINWEIS

Benutzen Sie auf jeden Fall Unterlegscheiben (Zubehör) beim Anbringen der Befestigungsschraube an der Montagehalterung. Die Dichtungsscheiben müssen mit der Dichtungsseite nach unten zeigen, um die Aufhängearbeiten zu erleichtern.



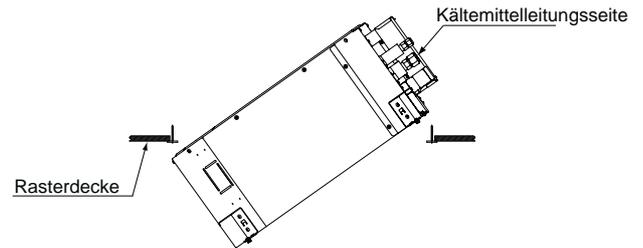
- Montage des Innengeräts

- a.** Heben Sie das Innengerät mit einer Hebevorrichtung nach oben. Üben Sie dabei keinen Druck auf die Abflusswanne aus (Teil des Luftauslasses und der Abflusswanne).



i HINWEIS

Bei Rasterdecken kippen Sie das Gerät und montieren Sie es dann wie in der Abbildung gezeigt von der Kältemittelleitungsseite aus.



- b.** Stecken Sie die Befestigungsschrauben in die Nuten der Montagehalterung, um das Innengerät aufzuhängen.
- c.** Befestigen Sie das Innengerät mit Hilfe der Muttern und Unterlegscheiben. Prüfen Sie, dass die Unterlegscheiben als Bremsen für die herausragenden Teile der Montagehalterung dienen.

i HINWEIS

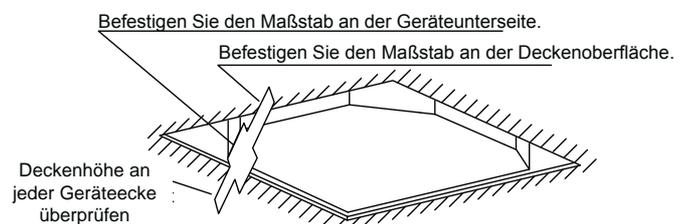
Nach dem Aufhängen der Innengeräte müssen die Verkabelung und die Verlegung der Leitung im Inneren der Decke vorgenommen werden. Vor allem wenn die abgehängte Decke schon montiert wurde, legen Sie die Ausrichtung des Rohrs fest und beenden Sie die Verkabelung und Verlegung der anderen Leitungen, bevor das Innengerät aufgehängt wird.

- Einstellen der Innengeräteposition

Positionieren Sie das Innengerät mithilfe der Prüfschablone.

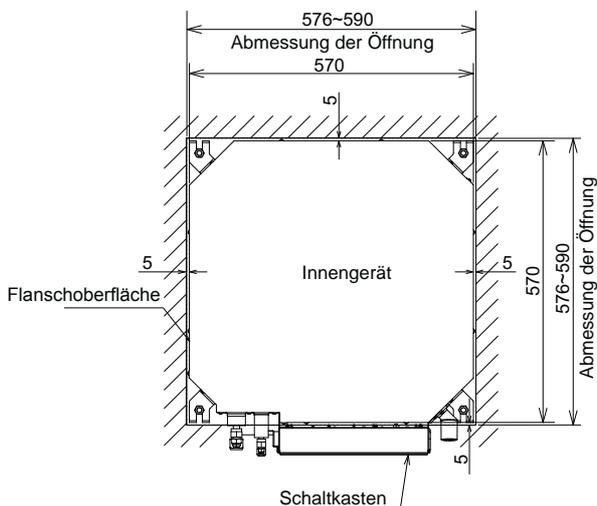
- a.** Für angehängte Decken mit Öffnung.

Beim Installieren eines Innengeräts an einer abgehängte Decke mit Öffnung, prüfen Sie die Maße der Öffnung und regulieren Sie den Abstand zwischen dem Innengerät und dieser.



b. Für angehängte Decken ohne Öffnung.

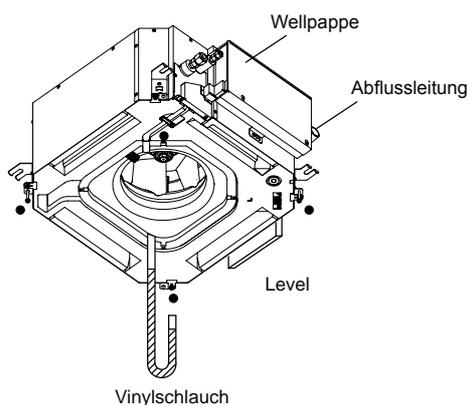
Bei abgehängten Decken ohne Öffnung muss diese vor der Montage des Innengeräts eingerichtet werden. Schneiden Sie eine Öffnung aus der abgehängten Decke heraus. Nach dem Aufhängen des Innengeräts regulieren Sie die Positionierung gemäß dem Verfahren (a).



- Ziehen Sie die zwei Muttern der Montagehalterungen fest, nachdem Sie die Ausrichtung abgeschlossen haben. Verwenden Sie LOCK-TIGHT für die Befestigungsschrauben und Muttern, damit sie sich nicht lösen. Positionieren Sie das Innengerät mithilfe der Prüfschablone.

i HINWEIS

Beim Einstellen des Abstands zwischen dem Innengerät und der Deckenoberfläche halten Sie das Innengerät gerade. Anderenfalls kann dies zu Störungen des Schwimmerschalters führen. Prüfen Sie die Ebenheit des Geräts mit einer Wasserwaage.



Prüfen Sie die Ebenheit an jeder Ecke (•) des Geräts mit einer Wasserwaage oder füllen Sie den Vinylschlauch wie abgebildet mit Wasser. Die Ecke an der Seite der Abflussleitung sollte 1 bis 3mm tiefer liegen.

- Die obere Seite des Geräts ist mit Wellpappe geschützt, um es vor Schäden durch z.B. Spritzer zu bewahren. Beim Montieren der Luftblende (optional) prüfen Sie, dass vor dem Entfernen der Wellpappe alle Schweißarbeiten in unmittelbarer Nähe beendet sind.

◆ Installation der Luftaustrittsblende

Siehe "17 Installation der optionalen Luftaustrittsblende: P-AP56NAM".

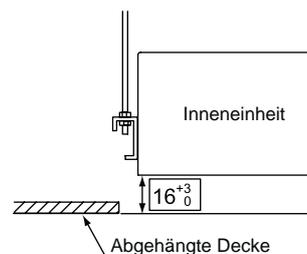
- 1 Prüfen Sie den Abstand zwischen der Inneneinheit und der abgehängter Decke. Er wird 16^{+3}_0 mm sein, wie in der Abbildung dargestellt. Wenn nicht, passen Sie den Abstand an, während den Ebenheit der Inneneinheit zu halten.
- 2 Prüfen Sie, ob die Befestigungsschrauben für die Luftaustrittsblende festgezogen sind. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben für die Luftaustrittsblende, bis Berührung der Anschlägen der Deckenhalterung.

i HINWEIS

Achten Sie auf den Abstand zwischen der Inneneinheit und der abgehängter Decke. Wenn es sich um 19 mm oder mehr, kann es Kondensationswasserbildung durch Luftleckage aus der (nicht mitgeliefert) Abdichtungsverpackung führen.

- Überprüfen Sie die Höhe der Inneneinheit von der Oberfläche der abgehängter Decke.

Für Luftaustrittsblende P-AP56WAM



◆ Installation der Fernbedienung

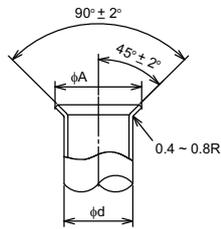
Information zur Installation der Fernbedienung finden Sie im Installations- und Betriebsbuch des Produkts.

1. HINWEISE

Führen Sie die Konusarbeiten wie auf der unteren Abbildung und Tabelle gezeigt aus:

◆ Konusrohrmaße

mm (in.)	
Durchmesser (∅ d)	□ +0 -0,4
6,35 (1/4)	9,1
9,52 (3/8)	13,2
12,7 (1/2)	16,6
15,88 (5/8)	19,7

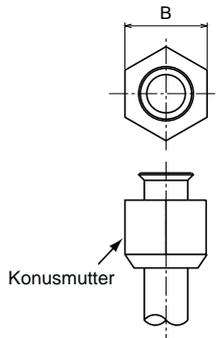


◆ Kupferrohrstärke

mm (in.)	
Durchmesser (∅ d)	Stärke
6,35 (1/4)	0,8
9,52 (3/8)	0,8
12,7 (1/2)	0,8
15,88 (5/8)	1,0

◆ Konusmuttergröße

mm (in.)	
Durchmesser (∅ d)	□
6,35 (1/4)	17
9,52 (3/8)	22
12,7 (1/2)	26
15,88 (5/8)	29



Prüfen Sie, dass keine Kratzer, festgesetzter Schleifstaub, Deformation oder Oberflächenunebenheiten am Konusteil vorhanden sind.

Bevor Sie die Konusmutter festziehen, tragen Sie eine dünne Schicht Kältemittelöl (nicht mitgeliefert) auf das Konusteil auf. Verwenden Sie das Öl nicht an anderen Teilen. Ziehen Sie die Konusmutter für die Flüssigkeitsleitung mit dem spezifizierten Drehmoment und zwei Schraubenschlüsseln an. Ziehen Sie dann die Konusmutter für die Gasleitung in der gleichen Form an. Stellen Sie sicher, dass nach dem Anziehen keine Kältemittelleckagen vorhanden sind.



Kältemittelöl auftragen



Erforderliches Anzugsdrehmoment

Rohrleitungsgröße	Drehmoment
∅6,35 mm (1/4)	14 - 18 (N-m)
∅9,52 mm (3/8)	34 - 42 (N-m)
∅12,7 mm (1/2)	49 - 61 (N-m)
∅15,88 mm (5/8)	68 - 82 (N-m)

i HINWEIS

- Kältemittelöl wird nicht mitgeliefert. [Ätherisches Öl FVC50K, FVC68D (Idemitsu Kousan Co. Ltd.)].
- Wenn das Kältemittelöl mit der Luftaustrittsblende in Kontakt kommt kann dies zu deren Bruch führen. Vergewissern Sie sich, dass das Kältemittelöl nicht mit der Luftaustrittsblende in Kontakt kommt.

! SIHT

Ziehen Sie die Konusmuttern gemäß dem spezifizierten Drehmoment an. Unter Anwendung von Kraft könnte die Konusmutter einen Alterungsbruch erleiden und das Kältemittel austreten.

Wenn die Temperatur und Feuchtigkeit in der Decke über 27°C/RL80% liegt, kann sich Kondenswasser an der Zubehördämmung bilden. Wickeln Sie zusätzliches Isoliermaterial (etwa 5 bis 10mm stark) um die Zubehörisolierung der Kältemittelleitung als vorbeugende Maßnahme.

Wenn eine Leitung mit Verbindungsstück wie ein Winkelstück oder Muffe erdverlegt wird, stellen Sie eine Wartungsklappe zur Prüfung des Anschlusses zur Verfügung.

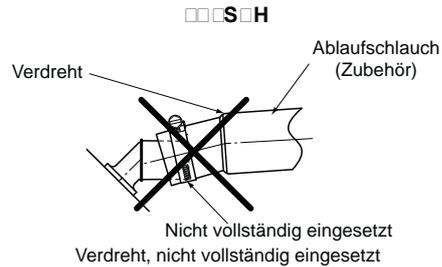
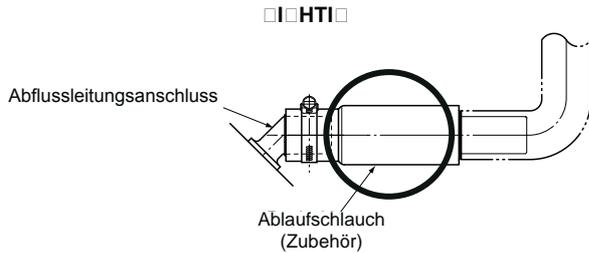
Die Rohre müssen mit einer Antierdbebenstütze verstärkt werden, damit sie durch äußere Kräfte nicht beschädigt werden können.

Spannen Sie die Kältemittelleitung zum Schutz gegen Wärmebelastung nicht zu fest ein.

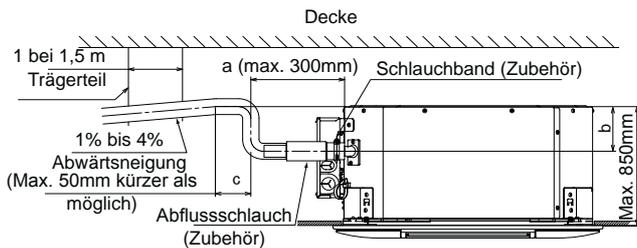
Beim Verbinden der Innen-/Außengeräte mit den Kältemittelleitungen befestigen die Rohre so, dass sie nicht an schwache Stellen der Wand bzw. Decke kommen. Wenn dies missachtet wird kann ein ungewöhnliches Geräusch durch die Rohrviibration entstehen.

Details zur Luftdichtigkeitsprüfung finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Außengeräts.

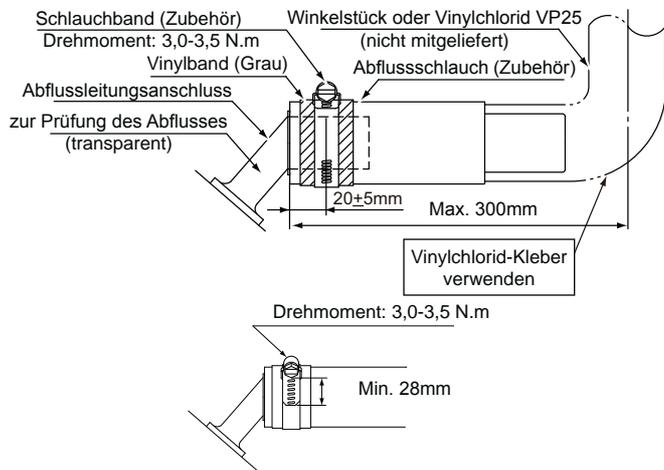
- Führen Sie den Abflussschlauch vollständig ein. Sollte dieser nicht richtig eingeführt werden oder verdreht sein, kann es zu Undichtigkeiten kommen.



- Beim Anheben der Abflussleitung installieren Sie diese gemäß den abgebildeten Maßen. Die gesamte Abflussrohrlänge von a+b+c darf nicht länger als 1100mm sein.



- Bringen Sie die mitgelieferte Schlauchklemme am Vinylstreifen (grau) des Abflussschlauchs an. Die Schlauchklemme muss sich mindestens 20 mm von der Endseite des Abflussschlauchs befinden. Ziehen Sie dann die Schlauchklemme an und vergewissern Sie sich, dass wie gezeigt zwischen ihrem Rand und der Schraube 28 mm Abstand sind:



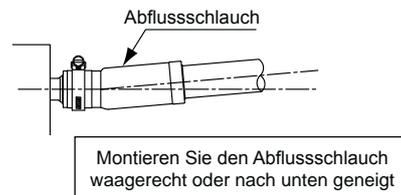
i HINWEIS

- Wenn Sie den mitgelieferten Abflussschlauch ohne Klebstoff an den Abflussanschluss anbringen, befolgen Sie zukünftig die Verfahren (6) und (8).
- Verwenden Sie den mitgelieferten Abflussschlauch und die Schlauchklemme. Sonst könnten Wasserlecks entstehen.
- Biegen Sie nicht den mitgelieferten Abflussschlauch noch verdrehen Sie diesen. Es könnten Wasserlecks entstehen.
- Üben Sie nicht zu große Kraft auf den Abflussleitungsanschluss aus. Er könnte sonst beschädigt werden.

◆ Verlegung der Abflussleitung vor Ort

- Schließen Sie den mitgelieferte Abflussschlauch an den Abflussanschluss mit Hilfe von Polyvinyl-Chlorid-Klebstoff.
- Beim Reinigen der Anschlussoberfläche verwenden Sie den Kleber, führen Sie das Abflussrohr ein, halten und härten Sie

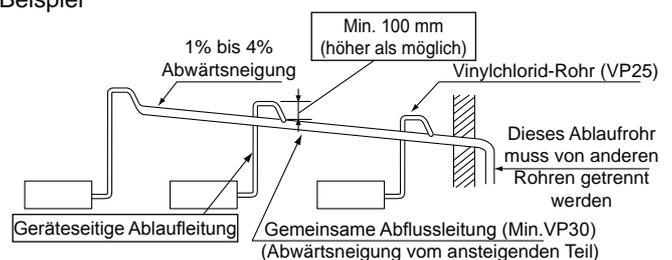
- es gemäß den Informationen des Klebstoff-Herstellers aus.
- Montieren Sie die Stützen in einem Abstand von 1 bis 1,5 m, um die Abflussleitung nicht zu verbiegen.
- Installieren Sie den Abflussschlauch waagrecht oder leicht nach oben gebeugt, um zu vermeiden, dass Luftlöcher entstehen. Sollten sich Luftlöcher bilden, fließt das Abflusswasser zurück in das Gerät. Dadurch kann ein ungewöhnlicher Lärm entstehen und nach dem Betrieb des Geräts kann Flüssigkeit in den Raum austreten.



◆ Installation der gemeinsamen Abflussleitungen

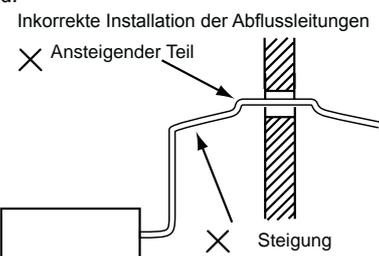
- Installieren Sie die gemeinsame Abflussleitung leicht nach unten geneigt, so dass sie niedriger ist als jegliche hervorstehende Teile der Abflussleitung des Innengeräts.
- Die Leitungsgröße der gemeinsamen Abflussleitung muss entsprechend der Anzahl der Innengeräte größer als VP30 (Nenndurchmesser 30 mm, äußerer Durchmesser 38 mm) sein.

Beispiel



i HINWEIS

- Verlegen Sie die Abflussleitung nicht ansteigend oder entlang eines hervorstehenden Teils. Das Abflusswasser fließt sonst in das Gerät zurück und kann Wasseraustritt verursachen, wenn der Gerätebetrieb gestoppt wird.



- Verbinden Sie die Abflussleitungen nicht mit Sanitär- und Abwasserleitungen oder anderen Abflussleitungen.

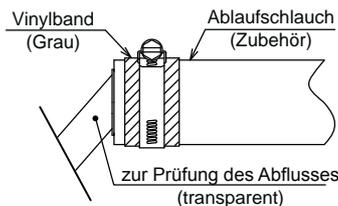
◆ Prüfung von Entwässerung und Wasseraustritt

Nach Durchführung der Arbeiten an den Abflussleitungen und der Verkabelung und bevor Sie die Luftaustrittsblende installieren, müssen Sie wie folgt kontrollieren, dass das Wasser gleichmäßig abfließt.

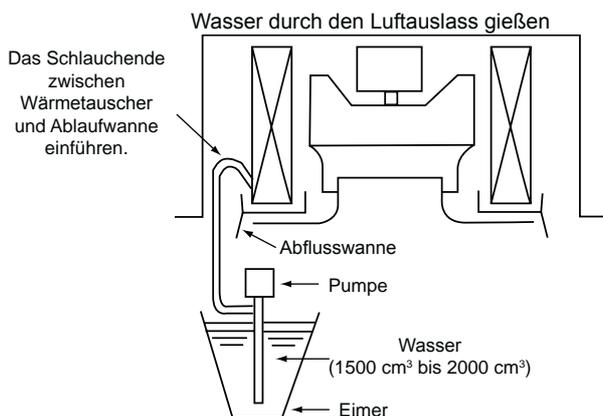
- Entwässerungsbetrieb per Schwimmerschalter

Folgendes ist das reguläre Verfahren, um den Schwimmerschalterbetrieb zu prüfen.

- Stromversorgung einschalten.
- Gießen Sie 1500 cm³ bis 2000 cm³ Wasser stufenweise in die Abflusswanne.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser gleichmäßig in der transparenten Abflussleitung bis zum Ende abfließen kann und prüfen Sie die Leitung auf Undichtigkeiten.
- Wenn das Abflussende nicht geprüft werden kann, gießen Sie zusätzlich 1500 cm³ bis 2000 cm³ Wasser in die Abflusswanne. Wenn das Wasser aus der Abflusswanne überfließt, liegt eventuell ein Fehler im Inneren Abflussleitung vor. Prüfen Sie erneut die Abflussleitung.



Position zur Prüfung des Abflusses



⚠ SI HT

Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf elektrische Teile wie der Lüftermotor, der Schwimmerschalter oder Thermistoren gespritzt wird.

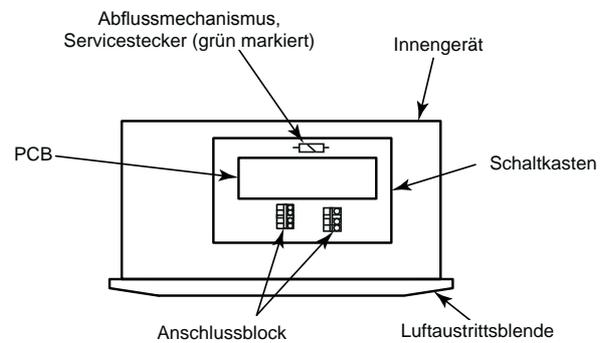
◆ Vereinfachter Betrieb des Abflussmechanismus

Nachstehend folgt das vereinfachte Betriebsverfahren des Abflussmechanismus.

- Stromversorgung ausschalten.
- Entfernen Sie den Servicestecker (grün markiert).
- Schalten Sie die Stromversorgung EIN und beginnen Sie mit dem vereinfachten Betriebsverfahren des Abflussmechanismus.
- Stromversorgung ausschalten.
- Schließen Sie den Servicestecker wieder an.

ⓘ HINWEIS

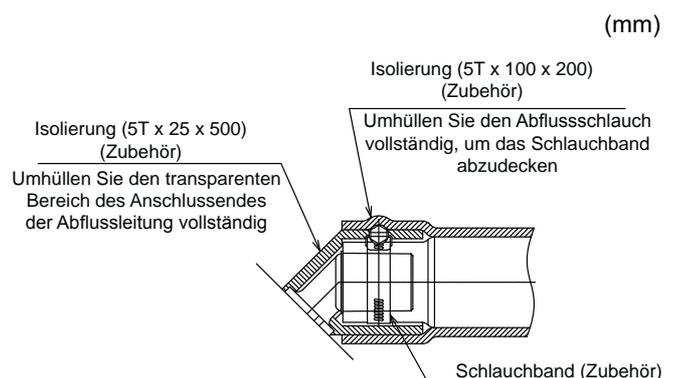
Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt. Ziehen Sie den Stecker nicht allzu oft heraus (mehr als zwei- oder dreimal).



⚠ SI HT

Schalten sie die Stromversorgung AUS wenn Sie mit dem Servicestecker umgehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Isolieren Sie nach dem Anschließen des Abflussschlauchs die Abflussleitung. Verwenden Sie zwischen Abflussrohranschluss und Abflussschlauch keinen Klebstoff.



1 ■■■■ E ■■■■ NS ■ H ■■■■ SS

1.1 ■■■■ E ■ EINE IN ■■■■ ■ TI ■ NEN

! ■ E ■ H ■

- **Schalten Sie den Netzstrom zum Innengerät und zum Außengerät AUS, bevor Sie mit der Arbeit an der Verkabelung oder einer der regelmäßigen Überprüfungen beginnen.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Lüfter des Innen- und des Außengeräts still stehen, bevor Sie mit der Arbeit an der Verkabelung oder einer der regelmäßigen Prüfungen beginnen.**
- **Schützen Sie die Kabel, Abflussleitung, elektrischen Bauteile usw. vor Beschädigung durch Ratten oder andere Kleintiere. Ungeschützte Bauteile werden möglicherweise von Ratten angenagt. Im schlimmsten Fall kann es zu einem Brand kommen.**
- **Der Kabelanschluss muss von autorisierten Installateuren durchgeführt werden. Bei einer inkorrekten Installation von unbefugten Installateuren sind Stromschläge und Brände möglich.**
- **Führen Sie die Verkabelungsarbeiten gemäß dem Installationshandbuch durch, und beachten Sie die relevanten Bestimmungen und Normen. Durch Missachten dieser Anweisungen kann die Leistung und Kapazität beeinträchtigt werden und letztendlich zu Stromschlägen und Brand führen.**
- **Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zwischen den Geräten. Die Wahl der falschen Kabel kann zu elektrischen Stromschlägen oder Brand führen.**
- **Ziehen Sie die Schrauben mit folgenden Drehmomenten an:**
 - M3.5: 1,2 Nm
 - M4: 1,0 bis 1,3 N

! ■ ■ ■ ■ SI ■ HT

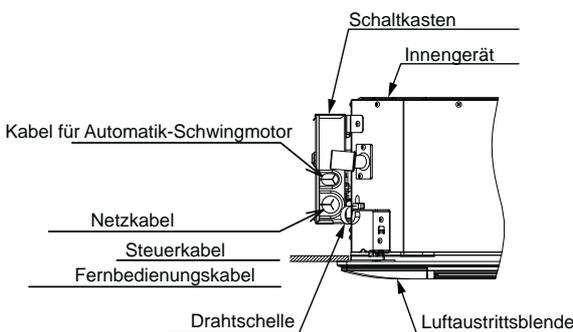
- **Verwenden Sie zur Übertragung zwischen Innen- und Außengeräten abgeschirmte Torsionskabel oder paarverseilte Kabel für das Steuerkabel zwischen den Innengeräten sowie für die Fernbedienung und schließen Sie das abgeschirmte Ende an die Erdungsschraube des Schaltkastens des Innengeräts an.**
- **Wickeln Sie zum Schutz vor Kondenswasser oder vor Insekten die vor Ort bereitgestellte Isolierung um die Kabel, und dichten Sie die Kabelanschlussöffnung mit Dichtungsmaterial ab.**
- **Die Kabel mit der Kabelklemme neben dem Schaltkasten sicher befestigen.**
- **Führen Sie die Kabel durch die Aussparung in der seitlichen Abdeckung, wenn Sie eine Kabelführung verwenden.**
- **Sichern Sie das Kabel der Fernbedienung mit einer Kabelklemme innerhalb des Schaltkastens.**

◆ Allgemeine Prüfung

- 1 Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Komponenten vor Ort (Netzschalter, Stromkreisunterbrecher, Kabel, Rohranschlüsse und Kabelanschlüsse) entsprechend ausgewählt wurden. Stellen Sie sicher, dass die Komponenten den NEC-Richtlinien entsprechen.
- 2 Prüfen Sie, ob die Spannung der Stromversorgung nicht mehr als +10% der Nennspannung liegt.
 - Überprüfen Sie die Kapazität der Stromkabel. Wenn die Kapazität des Stromversorgungskabels zu gering ist, kann das System aufgrund von Spannungsabfall nicht gestartet werden.
 - Sicherstellen, dass das Erdungskabel angeschlossen ist.

1.2 ■■■■ E ■■■■ NS ■ H ■■■■ SS ■■■■ ■ ■ S INNEN ■ E ■ ■ T

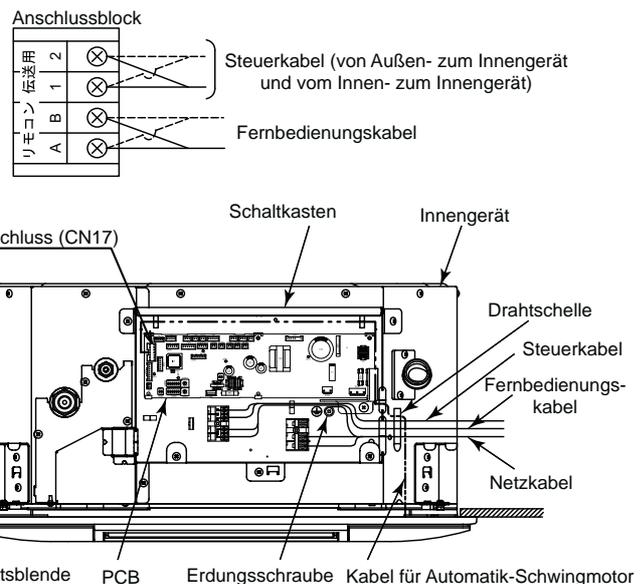
1 Die Kabelanschlüsse des Innengeräts sind unten dargestellt.



i HINWEIS

Kabel mit Kabelklammern fixieren. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht in Berührung mit den Rändern der Abdeckung der elektrischen Teile kommen.

- 2 Beim Installieren der optionalen Luftaustrittsblende stecken Sie den Stecker für den Automatik-Schwingmotor und das Innengerät ein. Details finden Sie im Abschnitt "[17 Installation der optionalen Luftaustrittsblende: P-AP56NAM](#)".



i HINWEIS

Befestigen Sie die Kabel mit der Kabelklemme. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht in Berührung mit den Rändern der Abdeckung der elektrischen Teile und denen der Montagehalterung und der Abflussleitung kommen.

E T S H

1. 1. 1. 1. SITI 1 N 1 ES 1 1 1 1 E 1 1 NS 1 H 1 1 SSES

! 1 1 1 1 SI 1 HT

- Achten Sie darauf, dass die Kabelanschlüssen entsprechend den vorgegebenen Anzugmomenten befestigt sind. Lockere Anschlüsse können dieser erhitzen und zu Brand und Stromschlägen führen.
- Befestigen Sie die Kabel unter Beachtung aller sicherheitsrelevanten Aspekte. Von außen auf die Anschlüsse einwirkende Kräfte können zu Erhitzung und Brand führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Eine nicht korrekte Befestigung kann zu Wärmebildung oder Brand führen.

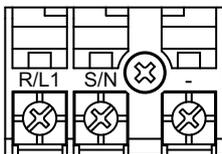
Die Kabelanschlüsse des Innengeräts sind in folgendem Abschnitt dargestellt "16.4.2 Details des elektrischen Kabelanschlusses". Siehe das Kapitel "17.5 Kabelanschluss" für Informationen zur Verbindung zwischen Innengerät und Luftaustrittsblende.

Die Anschlüsse an der Anschlussleiste für das Innengerät werden in der Abbildung unten gezeigt. Prüfen Sie das Außengerät für die Kombination vor der Kabelverlegung. Der Anzugsmoment für Anschlüsse wird in der unten aufgeführten Tabelle angezeigt.

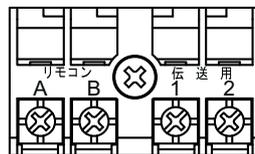
Anzugsdrehmoment für Anschlüsse:

Schraubengröße		Drehmoment
TB1	M4	1,0 - 1,3 (N-m)
TB2	M3.5	1,2 (N-m)

Stromversorgungsanschlussleiste
TB1 (schwarz)



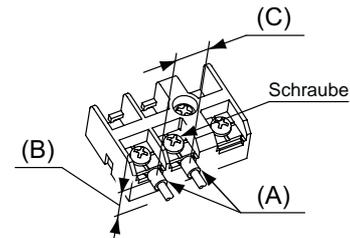
Anschlussleiste für Steuerkabel
TB2 (weiß)



Die Arbeit an der Verkabelung muss gemäß dem Schaltplan und dem Installations- und Betriebshandbuch des Außengeräts durchgeführt werden.

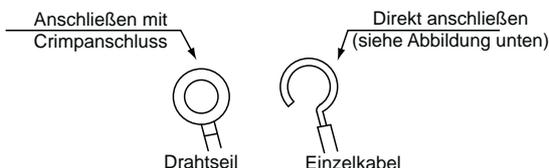
i HINWEIS

- Schließen Sie die Kabel gemäß der Markierungen und den Nummern auf der Anschlussleiste an.
- Schließen Sie die Überleitungskabel zwischen den Innengeräten an, die am gleichen Außengerät angeschlossen sind.
- Schließen Sie die Stromversorgungskabel nicht an das Steuerkabel an (Klemmen A, B, 1 und 2 von TB2.) Bei Anschluss wird die Leiterplatte (PCB) beschädigt.
- Befolgen Sie die folgenden Punkte, wenn Sie die Anschlusskabel an die Anschlussleiste schließen.
 - (A) Befestigen Sie ein Isolierungsband oder Hülse an jede Klemme.
 - (B) Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse nicht zu nah am Schaltkasten sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
 - (C) Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse nicht zu nah aneinander verlaufen. Befestigen Sie ein Isolierungsband oder Hülse an jeden Anschluss



i HINWEIS

Wenn beim Anschließen der Kabel vor Ort ein Drahtseil verwendet wird, ist eine M4 Pressverbindung erforderlich. Wenn Sie ein einfaches Kabel verwenden, bringen Sie es vor Anschluss in die gezeigte Form, um die Unterlegscheiben gleichmäßig anziehen zu können.



Schließen Sie das Kabel für die optionale Fernbedienung oder der optionalen Verlängerung an die Kontakte im Inneren des Schaltkastens an. Ziehen Sie das Kabel hierfür durch die Anschlussöffnung im Gehäuse.

Die Stromversorgungs- und Erdungskabel an den Anschlüssen im Schaltkasten anschließen.

Schließen Sie die Kabel zwischen Innen- und Außengerät an die Anschlüsse im Schaltkasten an.

Die Kabel mit der Kabelklemme im Schaltkasten zusammen befestigen.

1. E T I S H E E E I S T N

16.4.1 **Mindestquerschnitt für Stromkabel vor Ort**

- Verwenden Sie einen ELB (Erdschlussschalter). Ohne diesen Schalter sind Stromschläge und Brände möglich.
- Das System darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile des Tests erfolgreich durchlaufen wurden:
 - Kontrollieren Sie, dass der Widerstand zwischen allen Stromkreisen und Erde mindestens ein Megaohm beträgt, indem Sie den Erdungswiderstand der Kontakte der Anschlussleiste bestimmen. Wenn es weniger als 1 Megaohm ist, lassen Sie das System erst laufen, wenn der Fehlerstrom gefunden und repariert wurde.

- Vergewissern Sie sich, dass die Absperrventile des Außengeräts vollständig geöffnet sind, und starten Sie dann das System.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter des Systems zuvor bereits mindestens 12 Std. eingeschaltet war, damit die Kurbelgehäuseheizung das Kompressoröl erwärmen konnte.
- Teile in der Umgebung der Abgasseite dürfen nicht von Hand berührt werden, da die Kompressorkammer und die Rohre an dieser Seite auf über 90 °C aufgeheizt werden.

Modell	Stromquelle	Max. Stromstärke	Größe des Stromkabels IEC 60335-1	Größe des Übertragungskabels IEC 60335-1
RCIM-0.6FSN4 RCIM-0.8FSN4 RCIM-1.0FSN4 RCIM-1.5FSN4 RCIM-2.0FSN4 RCIM-2.5FSN4	1~ 230V 50Hz	5 A	0,75mm ²	0,75mm ²

i HINWEIS

- Bei Auswahl der Feldkabel die örtlichen Vorschriften und Verordnungen beachten.
- Die in der Tabelle aufgeführten Kabelgrößen entsprechen der Europäischen Norm EN 60335-1 für eine maximale Stromstärke. Verwenden Sie auf keinen Fall Kabel, die leichter sind als die standardmäßigen Gummischlauchleitungen (Code-Bezeichnung H05RN-F) oder Polychloropren-Gummischlauchleitungen (Code-Bezeichnung H05RN-F).
- Für den Übertragungsstromkreis ein abgeschirmtes Kabel verwenden und erden.
- Sind die Stromversorgungskabel in Reihenschaltung angeschlossen, addieren Sie die maximalen Stromwerte und wählen die untenstehenden Kabel aus.

Auswahl gemäß IEC 60335-1	
Stromstärke i (A)	Kabelstärke (mm ²)
i ≤ 6	0,75
6 < i ≤ 10	1
10 < i ≤ 16	1,5
16 < i ≤ 25	2,5
25 < i ≤ 32	4
32 < i ≤ 40	6
40 < i ≤ 63	10
63 < i	*3

*3: Wenn der Strom 63A übersteigt, schließen Sie keine Kabel in Reihe an.

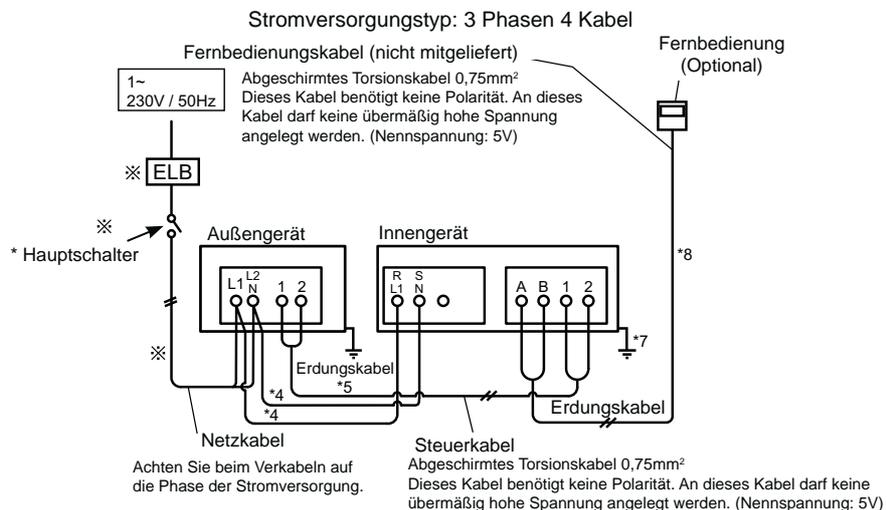
16.4.2 **Details des elektrischen Kabelanschlusses**

Die elektrische Kabelleistung des Außengeräts finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Außengeräts. Die Einstellung der DIP-Schalter kann abhängig von der Kombination mit dem Außengerät erforderlich sein.

◆ **Beispiel für die UTOPIA-Serie**

Die Steuerkabelänge zwischen Außengerät und Innengerät muss geringer als 75 m sein.

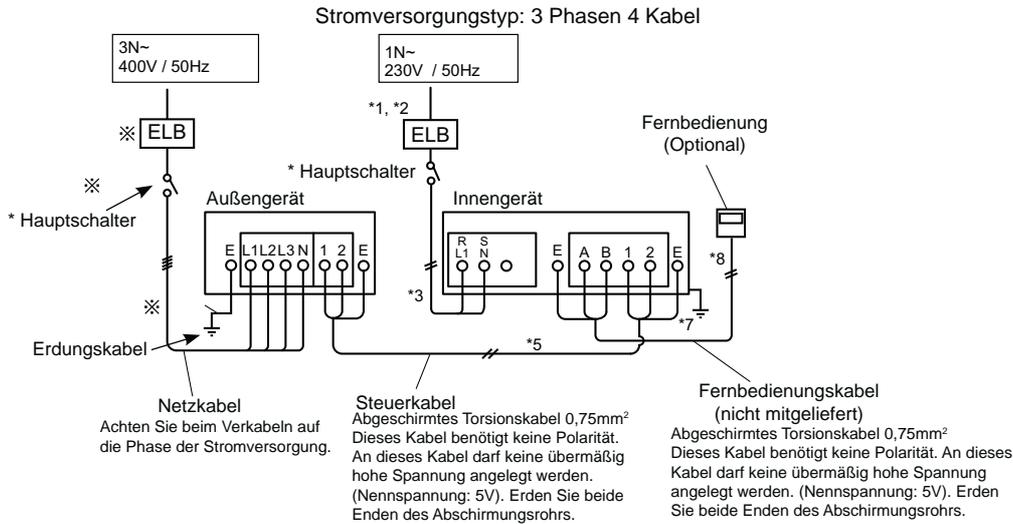
ca. 75 m



(*) Details zu Kabel, ELB und Hauptschalter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des angeschlossenen Außengeräts.

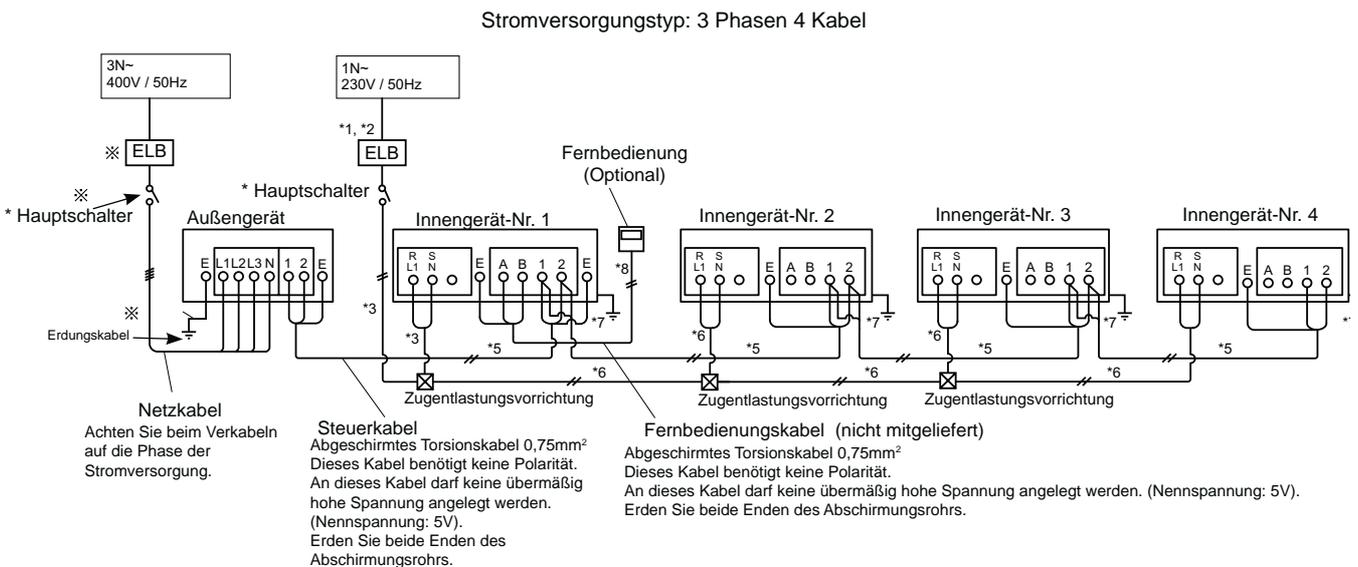


• **Kabelanschluss (für ein einzelnes Innengerät)**



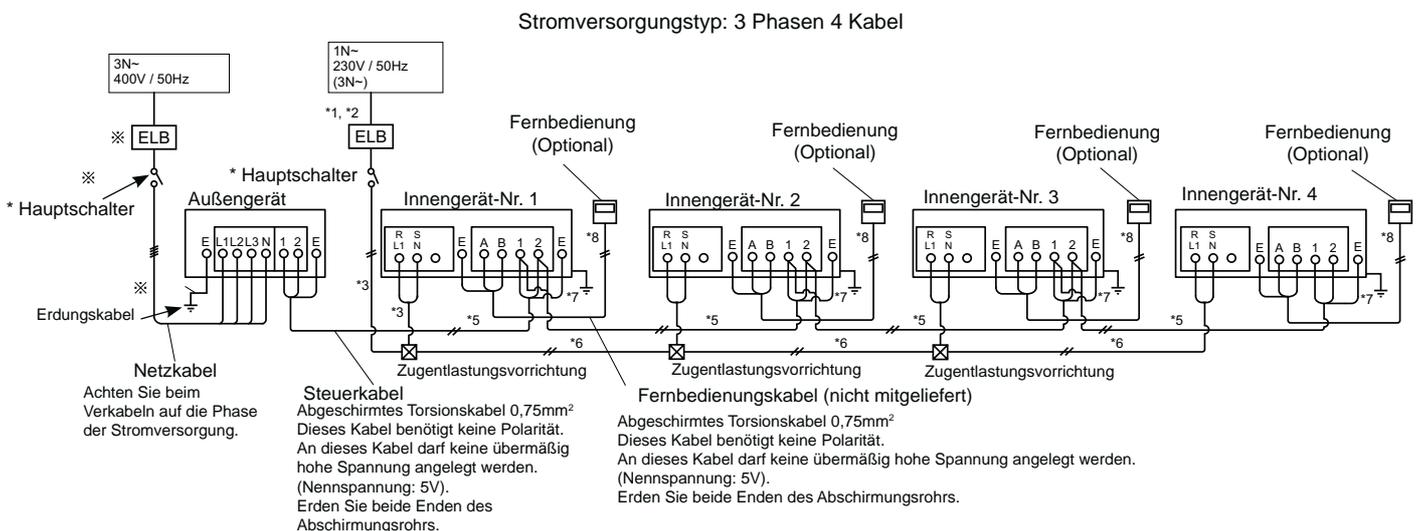
(*) Details zu Kabel, ELB und Hauptschalter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des angeschlossenen Außengeräts.

• **Kabelanschluss (Doppel-, Dreifach-, Vierfach-Kombinationen für den gleichzeitigen Betrieb)**



(*) Details zu Kabel, ELB und Hauptschalter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des angeschlossenen Außengeräts.

• **Kabelanschluss (Doppel-, Dreifach-, Vierfach-Kombinationen für den Einzelbetrieb)**



(*) Details zu Kabel, ELB und Hauptschalter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des angeschlossenen Außengeräts.

Empfohlene Kabelgröße und Leistung für die UTOPIA-Serie

Modell	Hauptschalter			Kabelverbindung					
	Nennstromstärke	Nennstromstärke	Sicherungsleistung	Nennkabel	Überleitungskabel zwischen AG und IG		Überleitungskabel zwischen Innengeräten	Erdungskabel	Fernbedienungskabel
					Stromversorgung	Steuerkreis			
Kombination	Innen	Innen	Innen	Innen	2	1	1	1	1
Einzelgerät							-	2,0	
Doppel-, Dreifach- und Vierfachsysteme	5	5	5	0,75	1,0	0,75	0,75	3,5	0,75

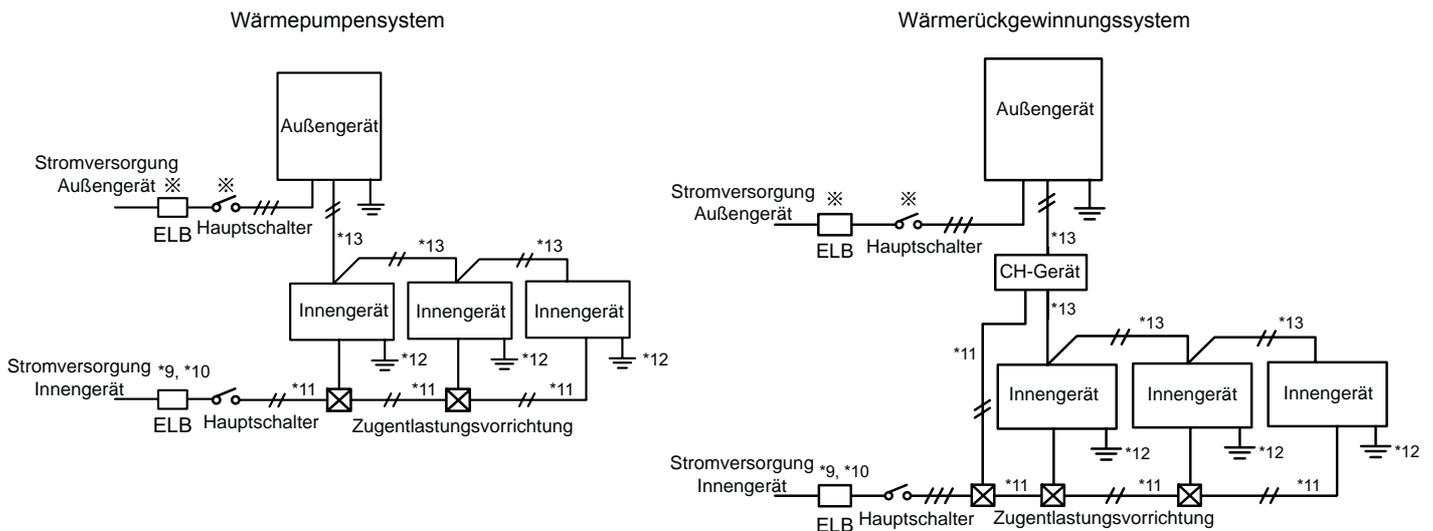
ELB: Erdschlussschalter, IG: Innengerät; AG: Außengerät

HINWEIS

Information zur Gesamtkabellänge von mehr als 20 Meter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Außengeräts.

◆ Beispiel für die SET-FREE-Serie

Wählen Sie die Kabelleistung entsprechend der folgenden Tabelle aus. Installieren Sie den ELB und den Hauptschalter wie in der unteren Abbildung beschrieben.



(*) Details zu Kabel, ELB und Hauptschalter finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des angeschlossenen Außengeräts.

Empfohlene Kabelgröße und Leistung für die SET-FREE-Serie

Nennstromstärke des Innengeräts	Stromquelle					Erdungskabelgröße	Überleitungskabelgröße für den Steuerkreislauf	Fernbedienungskabel (mm²)
	Nennstromstärke	Hauptschalter		Nennkabelgröße	Kabellänge			
		Schalterleistung	Sicherungsleistung					
< 7 A	15	30	15	2,5	30	3,5	2-adriges Kabel 0,75 ~ 1,25	0,75
< 10 A	20	30	20	4,0	34			
< 15A	30	30	30	6,0	34			

ELB: Erdschlussschalter

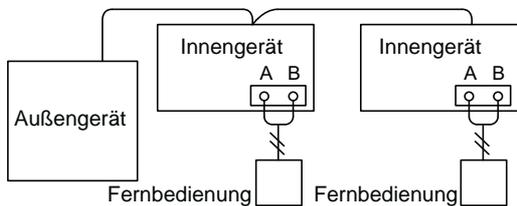
*1): Die obige Kabellänge zeigt den Fall, bei dem die Innengeräte in Reihe angeschlossen sind. (Der Spannungsabfall liegt innerhalb von 2%.) Wenn das Stromversorgungskabel länger als der obige Wert ist, wählen Sie die minimale Kabelgröße, bei der der Spannungsabfall innerhalb von 2% liegt.

i HINWEIS

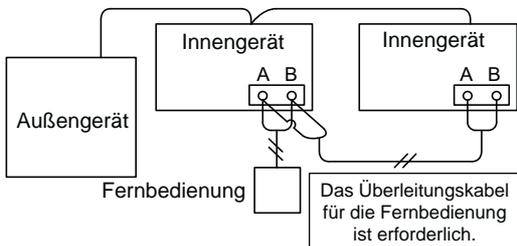
- Prüfen Sie die empfohlene Größe des ELB, wie in der Tabelle gezeigt. Wählen Sie den hoch empfindlichen Hochgeschwindigkeitszug-ELB, wenn der empfindliche Nennstrom geringer als 30mA ist. (Die Bewegungszeit sollte innerhalb von 0,1 Sekunde liegen.)
- Verwenden Sie 2 Kabeladern (äquivalent für folgende Kabel: VCTF, VCT, CVV, MVVS, VVR oder VVF, Größe: 0,75mm² bis 1,25mm² (hergestellt von HITACHI Cable Co. Ltd.)) oder ein 2-adriges paarverseiltes Kabel (äquivalent zu folgenden Kabeln: KPEV oder KPEV-S (hergestellt von HITACHI Cable Co. Ltd.)) für das Steuerkabel zwischen dem Außengerät und dem Innengerät. Die Gesamtkabellänge sollte weniger als 1000m betragen.
- Wenn als Übertragungssystem nicht H-LINK gewählt wurde und die Gesamtkabellänge unter 100m liegt, können 2-adrige Kabel oder 2-adrige paarverseilte Kabel verwendet werden.
- Verwenden Sie ein 2-adriges paarverseiltes Kabel (äquivalent zu folgenden Kabeln: KPEV oder KPEV-S) für das Fernbedienungskabel und das Steuerkabel zwischen den Innengeräten. Die Gesamtkabellänge sollte weniger als 500m betragen. Wenn die Gesamtkabellänge weniger als 30m beträgt, können andere Kabel verwendet werden (die Kabelgröße ist 0,3 mm²).
- Wählen Sie die Kabelgröße, den ELB (Erdschlussschalter) und den Isolierungsschalter gemäß den jeweiligen regionalen Regulierungen und dem Installations- und Betriebshandbuch. Der geeignete Stromkreislauf muss verwendet werden.
- Außerhalb des Innengeräts sollte das Stromversorgungskabel, das Steuerkabel und das Fernbedienungskabel wenn möglich getrennt von einander installiert werden.

16.4.3 Fernbedienungsanschluss

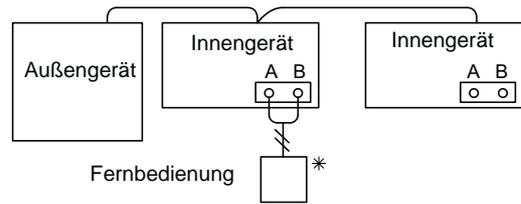
- 1 Installation der an jedes Gerät angeschlossenen Fernbedienung für die Einstellung des Einzelbetriebs.



- 2 Installation einer Fernbedienung für mehrere Geräte zur Einstellung des Einzelbetriebs.

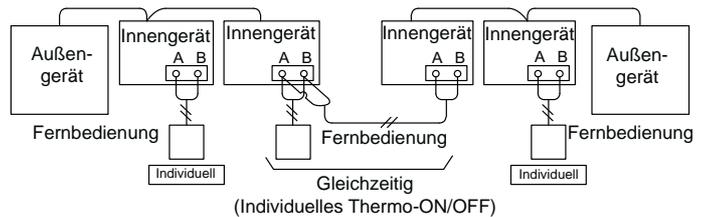


- Simultanbetrieb (Das Innengerät ist ein H-LINK II-Modell.)



* Der Simultanbetrieb ist für bis zu 4 Innengeräte verfügbar. (Dieser Anschluss ist für VRF (SET-FREE) Systeme nicht verfügbar)

- Installation der Fernbedienung an Geräte in verschiedenen Kühlkreislaufgruppen.



i HINWEIS

Sowohl für den Simultan- als auch für den Einzelbetrieb muss der Dip-Schalter des Außengeräts eingestellt werden. Stellen Sie die DIP-Schalter gemäß dem Installations- und Betriebshandbuch des Außengeräts ein.

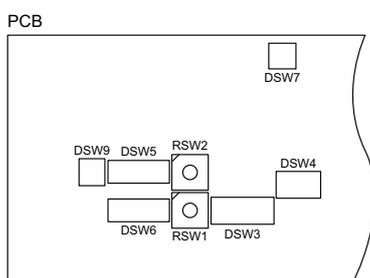
i HINWEIS

Das Überleitungskabel für die Fernbedienung ist in den folgenden Fällen erforderlich:

- Die folgenden Funktionen sind für das Nebengerät bestimmt:
 - "Fernbedienung EIN/AUS-Funktion, 1, 2 und 3" (Externe Eingangs/Ausgangs-Funktion)
 - "Stromversorgung EIN/AUS-Funktion, 1 und 2" (Funktionsauswahl)
 - "Verbot der Fernbedienung nach manuellem Stopp" (Externe Eingangs/Ausgangs-Funktion)
 - "Gruppeneinstellung über die Zentralsteuerung"
- Die Doppel- Dreifach- und Vierfach-Kombination wird über die Fernbedienung gesteuert.
- Die Adresse des Innengeräts wird von der Fernbedienung geändert.

1. EINSTELLUNGEN SICHTE

◆ Anzahl und Position der DIP-Schalter



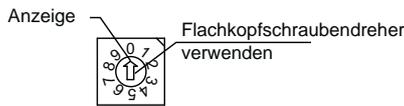
! SICHTE

Vor der Einstellung von DIP-Schaltern muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Werden die Schalter bei eingeschalteter Stromversorgung eingestellt, sind diese Einstellungen ungültig.

◆ **DSW6 und RSW1: Geräterummereinstellung**

Die Innengeräte-Nummer von allen Innengeräten ist nicht erforderlich. Die Innengeräte-Nummern werden von der automatischen Adressfunktion durchgeführt. Wenn die Einstellung der Innengeräte-Nummer erforderlich ist, stellen Sie die jeweilige Geräterummer von allen Innengeräte der Reihe nach mit der folgenden Einstellungsposition ein. Es wird empfohlen, eine Nummer ab "1" jedem Innengerät zu zuweisen. Da bis zu 64 Innengeräte pro Kühlkreislauf an ein H-Link-II-System angeschlossen werden können, sind die Nummern zwischen 0 und 63 verfügbar. Daher muss die eingestellte Nummer für das 64. Gerät "0" sein.

Für die Zentralsteuerung ist diese Einstellung erforderlich.



SW 1 2 3 4 5 6	SW1 0 1 2 3 4 5 6
Werkseitig sind DSW6 und RSW1 auf "0" eingestellt. Im Fall von H-LINK II: Max. 64 Zyklen (Nummer 0~63) Im Fall von H-LINK I: Max. 16 Zyklen (Nummer 0~15)	

Beispiel für die Einstellung der Nummer 1	SW1

◆ **DSW3: Einstellung des Leistungscode**

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie bei Lieferung voreingestellt sind. Mit diesem Schalter wird der Leistungscode eingestellt, der dem PS-Wert des Innengerätes entspricht.

SW	0,6	0,8	1,0
Einstellposition			
SW	1,5	2,0	2,5
Einstellposition			

◆ **DSW4: Einstellung des Gerätemodellcodes**

Einstellungen sind nicht erforderlich. Mit diesem Schalter wird die Modellnummer eingestellt, die dem Innengerätetyp entspricht.

Innengerätemodell	Einstellung SW
RCIM	

◆ **DSW5 und RSW2: Einstellung der Kühlkreislaufnummer**

Das Einstellen ist erforderlich. Werkseitig sind alle Positionen auf OFF gestellt.

SW 1 2 3 4 5 6	SW2 0 1 2 3 4 5 6
Werkseitig sind DSW5 und RSW2 auf "0" eingestellt. Im Fall von H-LINK II: Max. 64 Zyklen (Nummer 0~63) Im Fall von H-LINK I: Max. 16 Zyklen (Nummer 0~15)	

Beispiel für die Einstellung der Nummer	SW1
Alle Pins sind auf OFF gestellt	Auf 5 stellen

◆ **DSW7: Ersetzen der Sicherung**

Einstellungen sind nicht erforderlich, da sie bei Lieferung voreingestellt sind. Werkseitig sind alle Positionen auf OFF gestellt.

Werden die Anschlüsse 1 und 2 von TB2 mit Hochspannung versorgt, wird die Sicherung (0,5 A) auf der PCB ausgelöst. In solchen Fällen schließen Sie zuerst die Kabel korrekt an TB2 an, bevor Sie Pin 1 auf EIN schalten.	
--	--

◆ **DSW9: Einstellung des optionalen Funktionen**

Einstellungen sind nicht erforderlich. Werkseitig sind alle Positionen auf OFF gestellt	
---	--

HINWEIS

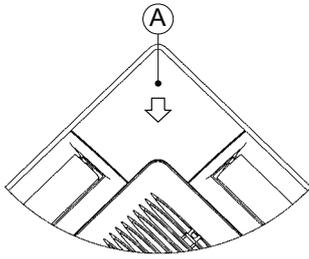
- Das Zeichen „■“ gibt die Position der DIP-Schalter an. Die Abbildungen zeigen die werkseitige oder nachträgliche Einstellung.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Innen- und Außengeräts AUS, bevor Sie die DIP-Schalter-Einstellung durchführen. Andernfalls ist die Einstellung ungültig.

◆ **Aufzeichnung der Geräte- und Kühlkreislaufnummer**

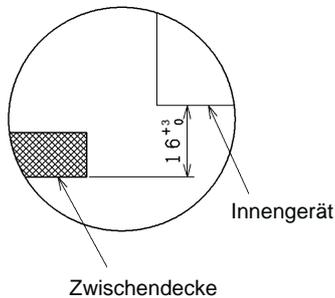
Nach dem Einstellen der Geräterummer (DSW6 & RSW1) und der Kühlkreislaufnummer (RSW2 & DSW5) achten Sie darauf, jede Einstellungen auf den Schildern der Schaltkastenabdeckung einzutragen. Das Aufzeichnen dieser Information ist hilfreich für die Wartung.

- Nehmen Sie die Eckenabdeckungen ab.

Sie können durch das Vorwärtsziehen der Abdeckungen (A) in Pfeilrichtung (siehe Abbildungen unten) diese entfernen.



- Kontrollieren Sie, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten Decke wie gezeigt 16^{+3}_0 mm beträgt.



- Befestigen Sie die Schraube "A" am Befestigungsgestell des Geräts und bewahren Sie dabei etwa 33mm des Schraubengewindes.

i HINWEIS

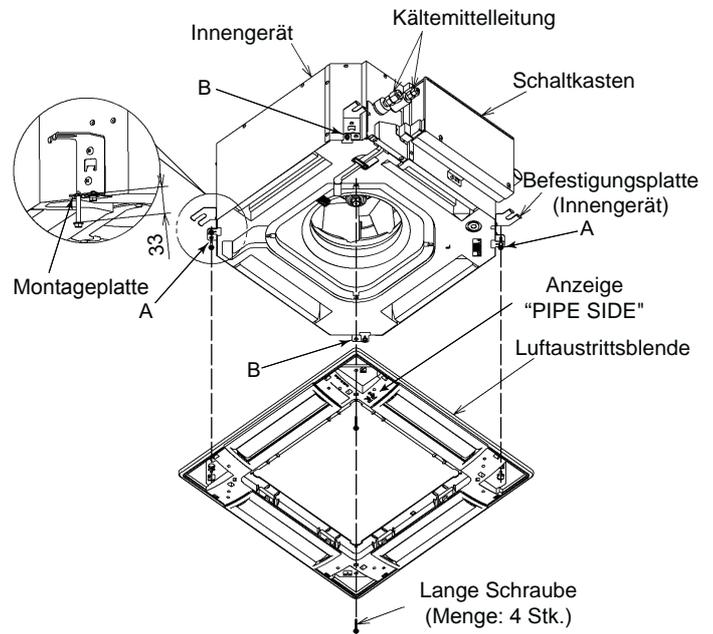
Stellen Sie bei der Montage der Luftaustrittsblende die Markierung "PIPE SIDE" der Luftaustrittsblende und die Rohranschlussseite ein. Andernfalls kann dies zu einem Luftverlust führen.

- Befestigen Sie die Luftaustrittsblende vorübergehend wie folgt. Hängen Sie die Luftaustrittsblende durch das Loch der Blende und Befestigen Sie die Schraube "A" (2 Teile).

Befestigen Sie die Blende mit der Schraube "A" durch Drehen.

- Befestigen Sie die Luftaustrittsblende mit den vier Befestigungsschrauben "A" und "B" (jeweils 2) gemäß der Abbildung.

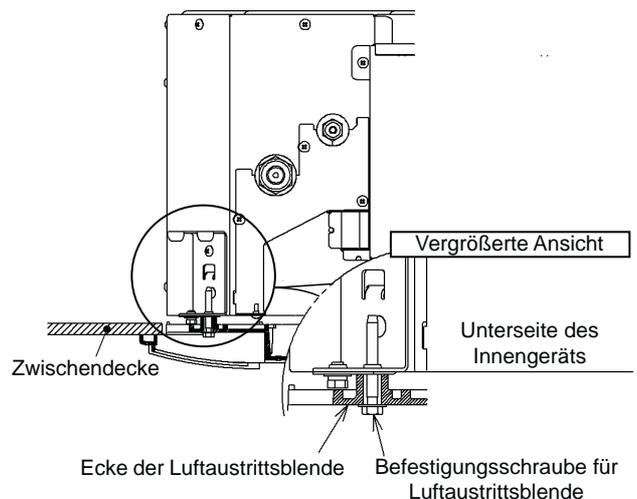
Bei der Montage der Blende verwenden Sie keinen Schlagschrauber noch große Drehmomentwerkzeuge.



- Ziehen Sie die langen Schrauben an, bis der Anschlag die Befestigungsplatte berührt.

Wenn Sie die langen Schrauben anziehen, um eine Luftleckage und eine Lücke zwischen der abgehängten Decke und dem Innengerät zu vermeiden, kann der innere Kreisumfang der Luftaustrittsblende (die Position zur Befestigung des Lufterlassgitters) leicht deformiert werden.

Dies ist allerdings keine Anomalie.

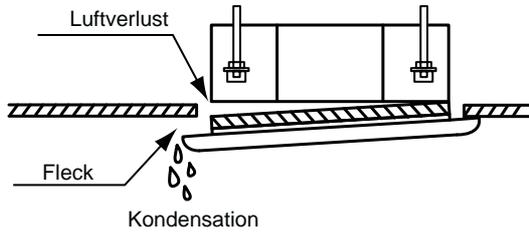


i HINWEIS

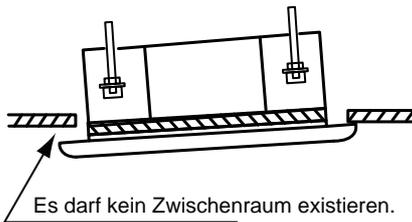
Der standardmäßige Installationsabstand zwischen der Unterseite des Innengeräts und der abgehängten beträgt 16^{+3}_0 mm. Sollte die Position oder die Ebenheit des Innengeräts nicht richtig sein, kann auch die Luftaustrittsblende nicht korrekt montiert werden.

i HINWEIS

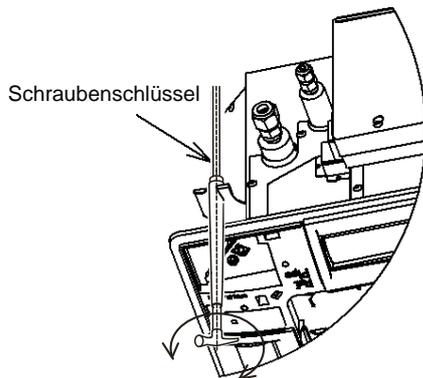
- Ziehen Sie die langen Schrauben fest. Die langen Schrauben müssen richtig fest sitzen, damit hinterher keine Teile herausfallen können.



- Sollte trotz festgezogener langer Schrauben ein Zwischenraum bleiben, stellen Sie die Höhe des Innengeräts neu ein.



- Die Höhe des Innengeräts kann von dem Eckloch aus reguliert werden, solange die Ebenheit des Innengeräts, des Abflussrohrs, etc. nicht beeinträchtigt werden.



i HINWEIS

Eine merkbare Höhenverstellung führt zu Wasseraustritt an der Abflusswanne.

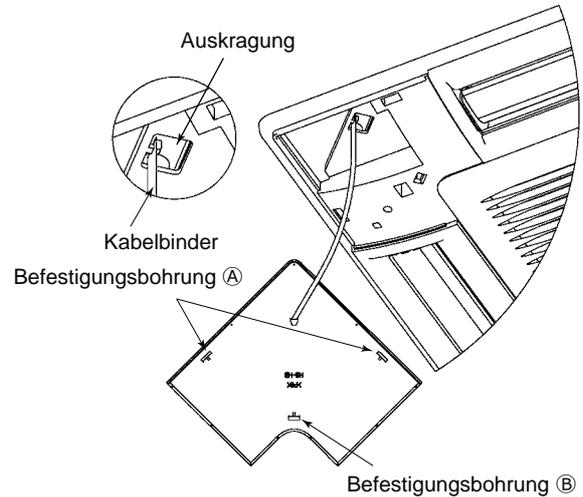
! S I C H T

- Wenn ein Dichtungsmittel nach der Installation der Luftaustrittsblende verwendet wird, vermeiden Sie den Kontakt des Mittels mit der Luftaustrittsblende.
- Wenn das Dichtungsmittel in Kontakt mit der Luftaustrittsblende kommt, kann diese brechen und herunterfallen. Wischen Sie in diesem Fall das Lecksuchmittel vollständig ab.

1 Befestigung der Abdeckung für die Ecktasche

Befestigen Sie die Eckfachabdeckungen (4 Teile) nach der kompletten Montage der Luftaustrittsblende.

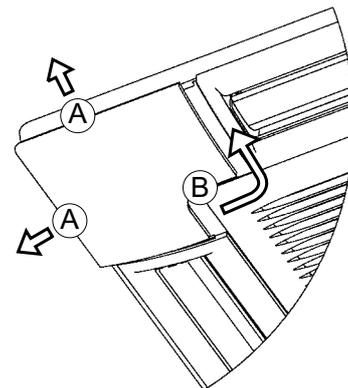
- Legen Sie das Band an der Rückseite der Eckabdeckungen - wie in der unteren Abbildung gezeigt - über die Auskrägung der Luftaustrittsblende.



i HINWEIS

Befestigen Sie das Band sicher auf der Auskrägung. Wenn dies nicht getan wird, kann die Eckfachabdeckung beim Entfernen herunterfallen und Verletzungen verursachen.

- Legen Sie die Befestigungshaken (2 Teile) (A) in die Luftaustrittsblende ein und führen Sie den Befestigungshaken (1 Teil) (B) in die Luftaustrittsblende ein.



i HINWEIS

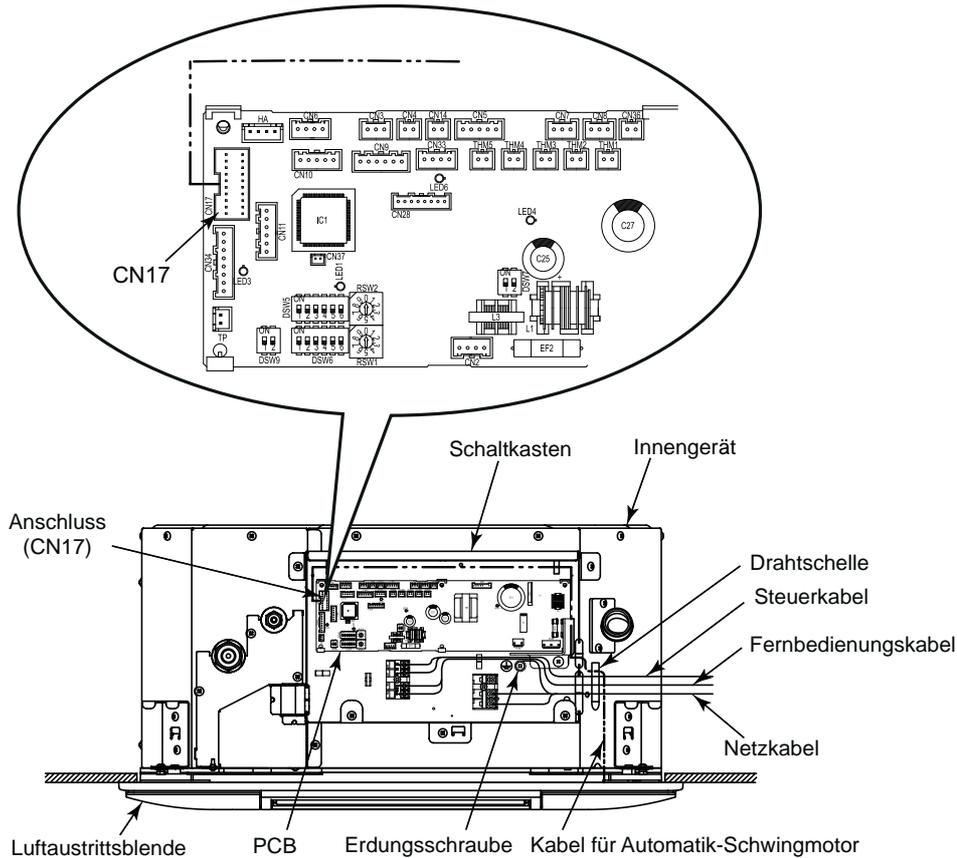
Befestigen Sie die Befestigungshaken der Eckfachabdeckungen sicher an die Luftaustrittsblende.

1. EINSCHUSS



- Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Eine nicht korrekte Befestigung kann zu Wärmebildung oder Brand führen.

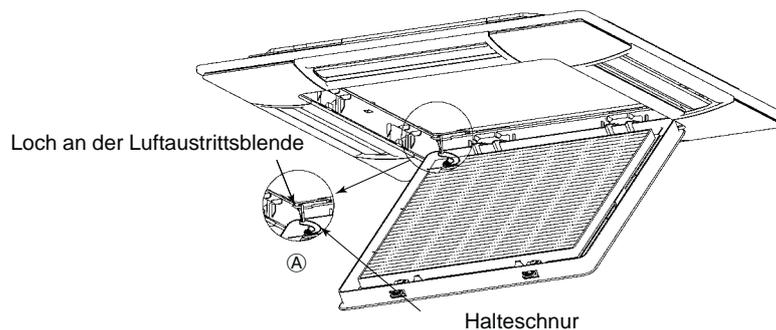
1 Folgende Anschlüsse werden für die Luftaustrittsblende benutzt. Entfernen Sie das Band, das die Kabelanschlüsse an der Luftaustrittsblende befestigt, und ziehen Sie sie heraus, wie es in der unteren Abbildung gezeigt wird. Schließen Sie diese mit den Steckern an CN17 im Schaltkasten wie abgebildet an.



i HINWEIS

Schalten Sie die Stromversorgung AUS, bevor Sie mit den Arbeiten an der Verkabelung beginnen. Werden die Anschlüsse bei eingeschalteter Stromversorgung verbunden, kann die automatische Schwingluftklappe nicht funktionieren.

2 Nach dem der Kabelanschluss der Luftaustrittsblende durchgeführt ist, befestigen Sie das Lufteinlassgitter. Führen Sie die Befestigung in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau aus. Siehe Absatz 3 im Kapitel "17.4 Installation". Hängen Sie den Drehring der Haltekette an (A) am Loch der Luftaustrittsblende ein. Die Lufteinlassgitter kann durch Drehen von allen vier Seiten befestigt werden. Wenn mehrere Innengeräte installiert werden oder der Benutzer es so wünscht, kann die Ausrichtung des Lufteinlassgitters frei gewählt werden.

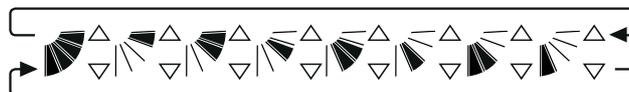


1. TEST

- 1 Nach dem vollständigen Einbau der Luftklappe muss ein Testlauf gemäß den Anleitungen des "Installations- und Wartungshandbuch" des Innengeräts durchgeführt werden.
- 2 Überprüfen Sie beim Testlauf auch die Luftklappe (für PC-ARF). Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt.
 - a. Drücken Sie auf "⏻" (Start / Stopp) und der Betrieb wird aufgenommen. Wählen Sie die Luftstromrichtung durch "◀" oder "▶".

- b. Der Klappenwinkel wird durch Betätigen von "△" oder "▽" verändert.

LCD-Anzeige



Der Auto-Schwingbetrieb wird gestartet durch Betätigen von "↻" (Auto-Schwing). Währenddessen zeigt die LCD-Anzeige mehrmals Schwing an.

1. EINSTELLEN

Einstellverfahren für Luftklappen und Luftstromrichtungen.

Schritt 1

Schalten Sie die Hauptstromversorgung ein.

Schritt 2

Starten Sie den Lüfterbetrieb durch Drücken von "⏻" (Start/Stopp) an der Fernbedienung.

Schritt 3

Drücken Sie auf "△" oder "▽" und wählen Sie "↻" (Auto-Schwing).

Mit dieser Taste starten oder beenden Sie den Betrieb der Schwingluftklappe.

Schritt 4

Die LCD-Anzeige gibt die Position der Schwingluftklappen an.

< Auto-Schwingbetrieb >



< Eingestellter Klappenwinkel >

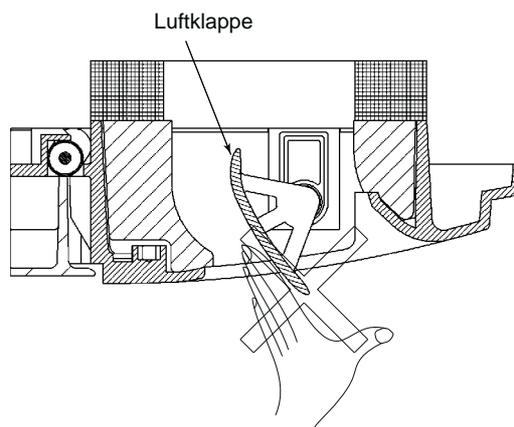


HINWEIS

- Die optimale Luftstromrichtung kann von den Bedingungen abhängig unterschiedlich sein (Position der Klimaanlage, Raumstruktur oder Möbel, etc.). Wenn das Heizen oder Kühlen nicht richtig verläuft, ändern Sie die Luftstromrichtung.
- Die Position der Luftklappen kann während des Auto-Schwingbetriebs mit der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position eventuell nicht übereinstimmen. Wenn Sie den Luftklappenwinkel festlegen, stellen Sie den Winkel entsprechend der auf der LCD-Anzeige angegebenen Position ein.
- Auch wenn "△" oder "▽" betätigt wird, kann es sein, dass die Klappen nicht sofort gestoppt werden.
- Wenn der Kühlbetrieb bei einer Feuchtigkeit von mehr als 80% läuft, kann sich Kondenswasser an der Blende oder Klappe bilden.

SICHT

Bewegen Sie die Luftklappe nicht mit der Hand. Durch Verstellen wird der Klappenmechanismus beschädigt. Wenden Sie keine zu hohe Kraft am Luftauslass, um Schäden zu vermeiden.



1 TEST

1.1 E TEST

Der Testlauf muss gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs und des Installations- und Betriebshandbuchs für Außengeräte durchgeführt werden.



- **Betreiben Sie die Klimaanlage NICHT zur Prüfung der elektrischen Verkabelung, usw., bevor die Vorbereitung des Testlaufs beendet ist.**
- **Teile in der Umgebung der Abluftseite dürfen während des Systembetriebs nicht von Hand berührt werden, da die Kompressorkammer und die Rohre an dieser Seite auf über 90 C aufgeheizt werden.**

HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass die Absperrventile des Außengeräts vollständig geöffnet sind, und starten Sie dann das System.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter des Systems zuvor bereits mindestens 12 Std. eingeschaltet war, damit die Kurbelgehäuseheizung das Kompressoröl erwärmen konnte.

Überprüfen Sie erneut, ob es auch keine Probleme in der Installation gibt. Führen Sie den Testlauf nicht durch, bis nicht alle Prüfpunkte abgearbeitet sind:

- Prüfen Sie, ob die Kältemittelleitung und das Übertragungskabel am gleichen Kühlkreislaufsystem angeschlossen sind. Wenn Sie nicht richtig angeschlossen sind, kann es zu Betriebsstörungen und Beschädigung der Anlagenkomponenten kommen.
- Kontrollieren Sie, dass der Widerstand zwischen allen Stromkreisen und Erde mindestens ein Megaohm beträgt, indem Sie den Erdungswiderstand der Kontakte der Anschlussleiste bestimmen. Wenn der Widerstand weniger als 1 Megaohm ist, lassen Sie das System erst laufen, wenn der Fehlerstrom gefunden und repariert wurde. Verwenden Sie keine Hochspannung an den Klemmen für die Übertragung [TB2 (A, B, 1 und 2)].
- Prüfen Sie, dass jedes Kabel für die Hauptstromversorgung ist an die richtige Phase geschlossen. Bei falschem Anschluss kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden und die Fernbedienung zeigt den Alarmcode "05" an. In diesem Fall überprüfen Sie die Phase der Hautstromquelle gemäß des Etiketts auf der Rückseite der hinteren Abdeckung des Schaltkastens. Schließen dann wieder jedes Kabel bei ausgeschalteter Stromversorgung an.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptstromversorgung zuvor bereits mindestens zwölf Stunden eingeschaltet war, damit die Kurbelwellengehäuseheizung das Kompressoröl erwärmen konnte.

1.2 TEST EIS IE

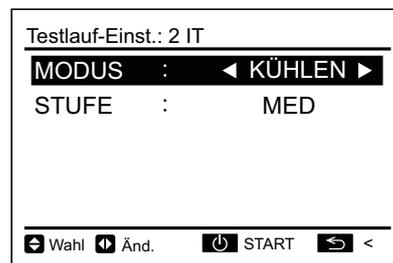
Führen Sie den Testlauf nach getaner Installation durch.

- Überprüfen Sie, dass die Absperrventile (für Gas- und Flüssigkeitsrohre) des Außengeräts vollständig geöffnet sind.
- Wenn die Innengeräte an das VRF-System angeschlossen sind, führen Sie den Testlauf für jedes einzelne Innengerät der Reihe nach durch und prüfen Sie die Übereinstimmung mit dem Kältemittelsystem und der elektrischen Verkabelung. (Wenn mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden, kann die System-Übereinstimmung nicht geprüft werden.)
- Führen Sie den Testlauf nach dem folgenden Verfahren durch. Überprüfen Sie, dass das Gerät problemlos funktioniert.

HINWEIS

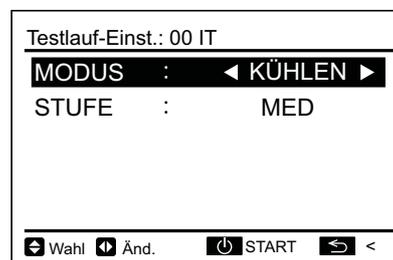
Der Betrieb des Außengeräts sollte nicht von den Bedingungen der Innen- und Außentemperatur abhängig sein. Details finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch vom Außengerät.

- 1 Drücken Sie "☰" (Menü) und "↶" (Zurück) gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang. Das Testlaufmenü wird angezeigt.

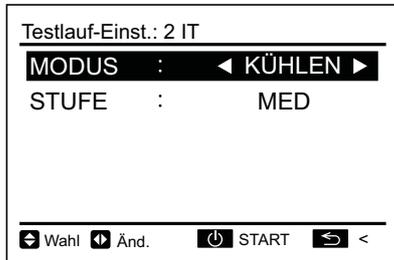


HINWEIS

Wenn "00 IT" angezeigt wird, wurde möglicherweise die Auto-Adressenfunktion aktiviert. Brechen Sie den Modus "Testlauf" ab und stellen Sie ihn erneut ein.



2 Die Gesamtanzahl der angeschlossenen Innengeräte wird an der LCD-Anzeige angezeigt. Bei zweifachen Kombinationen (ein Set mit zwei (2) Innengeräten) wird die Gesamtzahl der angeschlossenen Geräte als "2 IT" angezeigt. Bei dreifachen Kombinationen (ein Set mit drei (3) Innengeräten) wird die Gesamtzahl der angeschlossenen Geräte als "3 IT" angezeigt.

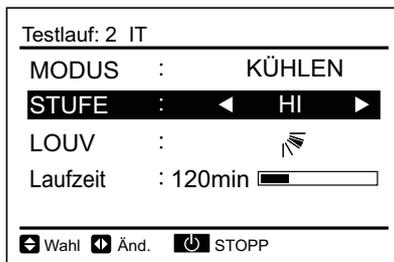


- Wenn die auf LCD angezeigte Anzahl an angeschlossenen Innengeräten nicht korrekt ist, wird die Auto-Adressenfunktion durch inkorrekte Verkabelung, elektrisches Rauschen, usw. nicht korrekt ausgeführt. Schalten Sie die Stromversorgung aus und korrigieren Sie die Verkabelung, nachdem Sie folgende Punkte geprüft haben (wiederholen Sie Ein und Ausschalten nicht innerhalb von 10 Sekunden):
 - Störung beim Einschalten der Stromversorgung für das Innengerät
 - Falsche Verkabelung
 - Verlorene Verbindung zwischen den Innengeräten oder der Fernbedienung.
 - Inkorrekte Einstellung der Innengeräteadresse (die Innengeräteadresse ist überlappt.)

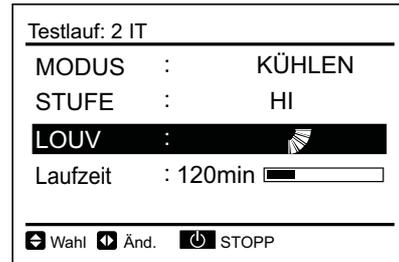
□ Drücken Sie "⏻" (start/stopp), um den Test zu starten.

□ Drücken Sie "△ ▽ ◀ ▶" und stellen Sie jeden Punkt ein.

Drücken Sie "⏻" (start/stopp). Da eine "HI" Luftdurchflussmenge (Standardeinstellung) angezeigt wird und die RUN-Anzeige sich einschaltet, beginnt der Testlauf dann. Dann wird automatisch die Dauer von 2 Stunden eingestellt.

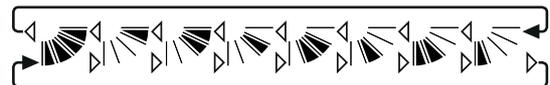


Drücken Sie "△" oder "▽" und wählen Sie "LOUV". Wählen Sie "🌀" (Auto-Schwing) durch Drücken von "◀" oder "▶". Dann beginnt der Auto-Schwingbetrieb. Prüfen Sie das Betriebsgeräusch an den Luftklappen. Wenn von den Luftklappen anormale Geräusche erzeugt werden, kann dies von einer Deformierung der Luftaustrittsblende herrühren, die durch eine inkorrekte Installation verursacht wurde. Installieren Sie in diesem Fall eine Luftaustrittsblende ohne Deformierung. Wenn kein anormales Geräusch zu hören ist, drücken Sie erneut "◀" oder "▶", um den automatischen Schwingbetrieb zu stoppen.



Die Luftklappenanzeige wird wie folgt geändert:

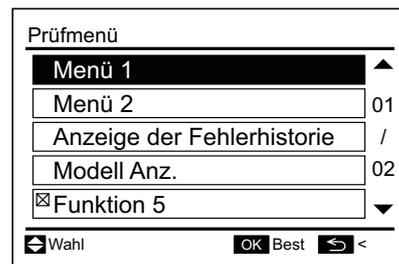
LCD-Anzeige



Prüfen Sie, dass der Bewegungssensor richtig und gemäß den folgenden Verfahren läuft (sollte die Luftaustrittsblende einen Bewegungssensor haben).

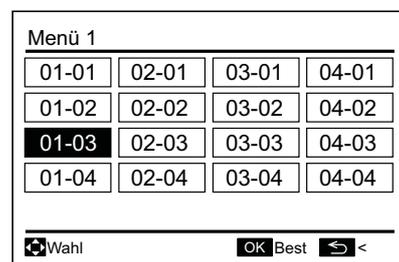
- Drücken Sie "☰" (Menü) und "?" (Hilfe) gleichzeitig 3 Sekunden lang im Testlauf-Modus. Das Prüfm Menü "A" wird angezeigt.

"A"



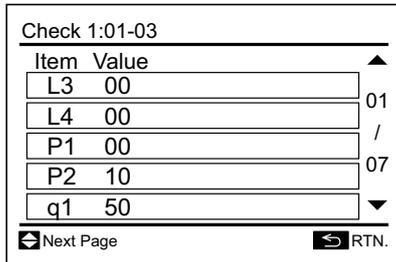
- Wählen Sie "Menü 1" im Prüfm Menü und drücken Sie "OK". (Der Bildschirm "B" wird angezeigt). (Dieser Bildschirm wird NICHT angezeigt, wenn die Anzahl der an der Fernbedienung angeschlossenen Innengeräte 1 (eins) ist. In diesem Fall wird Bildschirm "C" angezeigt).

"B"



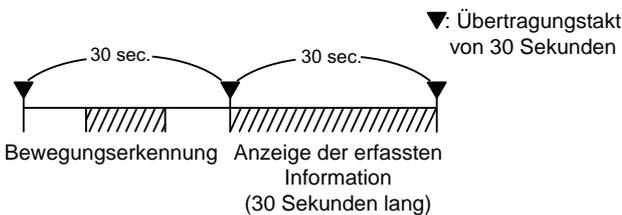
- Wählen Sie das Innengerät durch Drücken von "Δ ∇ ◀ ▶" und drücken Sie "OK". In diesem Fall wird der Prüfbildschirm "C" angezeigt.

"C"



- Drücken Sie auf "Δ ∇", um den Bildschirm zum Prüfbildschirm "q1" zu wechseln.
- Prüfen Sie die Bewegungserkennung (durch Winken, etc.) unterhalb des Bewegungssensors des gewählten Innengeräts über etwa 10 bis 15 Sekunden lang.
- Prüfen Sie den Wert von "q1" nach 30*1 Sekunden ab der Bewegungserfassung bei Absatz 5). Die erfasste Information des Bewegungssensors hinsichtlich der Bewegungserfassung wird in einem Bereich zwischen 0% und 100% angegeben.

*1: Die Übertragung zwischen dem Innengerät und der Fernbedienung läuft über einen 30-Sekunden-Takt. Das Timing der Bewegungserfassung und die aufgezeichnete Information werden in der Abbildung unten gezeigt.



i HINWEIS

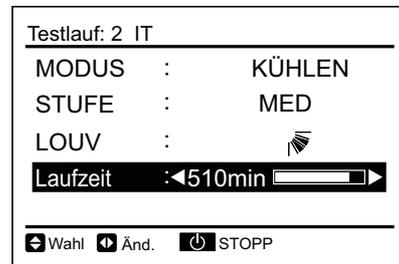
Siehe "6.1 Bewegungssensor" für die Einstellung des Bewegungssensors. ("Bewegungssensoreinstellung", "Wenn abwesend" und "Prüfungsintervall" können eingestellt werden.)

- Prüfen Sie, dass der Wert von "q1" weder 0% noch 100% beträgt. Wenn der angezeigte Wert 0% oder 100% beträgt, wiederholen Sie das Verfahren ab Punkt 5). Wenn erneut derselbe Wert angezeigt wird, kann es an einer Fehlfunktion des Bewegungssensors liegen.
- Drücken Sie "◀" (zurück) und kehren Sie zur Anzeige zurück.

Obwohl die Temperaturfeststellung durch die Thermistoren ungültig sind, sind die Schutzvorrichtungen während dem Testlauf aktiviert.

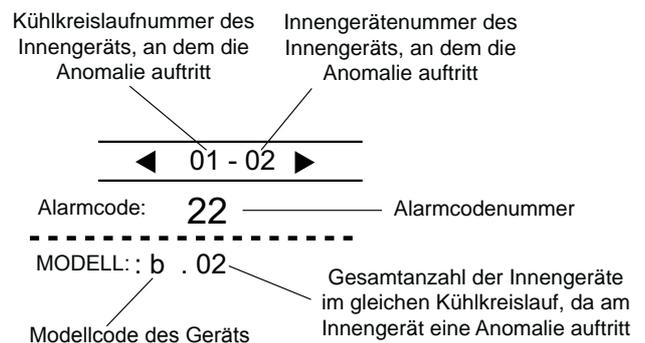
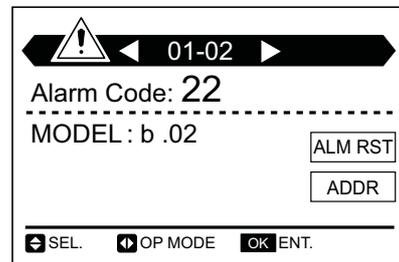
SET-FREE-Serie: Temperatur, Druck, Betriebsfrequenz und Anzahl der angeschlossenen Innengeräte am 7-Segment-Display anhand des Aufklebers "Überprüfung des Außengeräts am 7-Segment-Display der PCB1" auf der Rückseite der vorderen Abdeckung des Außengeräts überprüfen.

Zum Beenden des Testlaufs drücken Sie "⏻" (Start/Stop) erneut oder gehen Sie zur eingestellten Testlaufzeit über (Standardeinstellung: 2 Stunden). Zum Ändern der Testlaufzeit drücken Sie "Δ" oder "∇", um "Laufzeit" auszuwählen. Anschließend stellen Sie die Testlaufzeit ein (30 bis 600 Minuten), indem Sie "◀" oder "▶" drücken.



Die Betriebsanzeige an der Fernbedienung blinkt auf, wenn Störungen wie die Aktivierungen der Schutzgeräte während des Testlaufs auftreten. Zusätzlich wird der Alarmcode, der Gerätemodellcode sowie die Anzahl der angeschlossenen Innengeräte auf der LCD angezeigt, wie in der Abbildung unten zu sehen.

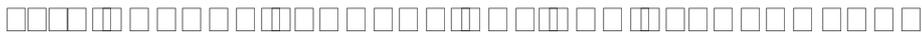
Wenn die Betriebsanzeige am PC-ARF blinkt (2 Sekunden EIN/ 2 Sekunden AUS), kann dies ein Fehler in der Übertragung zwischen dem Innengerät und der Fernbedienung sein (Anschluss löst sich, Ablösung der Verkabelung oder Kabelbruch, usw.) In diesem Fall sehen Sie unter Punkt "Alarmcode" für die Fehlersuche nach. Kontaktieren Sie autorisierte Fachleute, wenn eine Störung nicht behoben werden kann.



◆ Modellcode des Geräts

Die Beziehung zwischen dem Modellcode und dem Gerätemodell wird in nachfolgender Tabelle dargestellt.

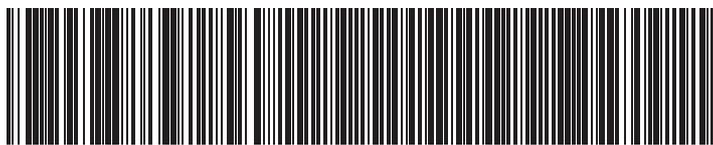
Anzeige	Gerätemodell
F	Multi-Split (Wärmepumpen-Betrieb/Wärmerückgewinnung)
b	GS-Wechselrichter UTOPIA
E	Außer die oberen Modelle



Modell			RCIM-0.6FSN4, RCIM-0.8FSN4, RCIM-1.0FSN4, RCIM-1.5FSN4, □ RCIM-2.0FSN4, RCIM-2.5FSN4
Verdampfer-Lüftermotor			Automatischer Neustart, nicht regulierbar
Integriertes Thermostat	Aus	°C	100+4
Für Steuerkreis			
Sicherung			
Leistung		A	5
Frostschutz			
Thermostat	Aus	°C	0
	Ein	°C	14
Thermostat			
Abweichung		°C	2

00000

Hitachi Appliances, Inc.
390, Muramatsu Shimizu-Ku
Shizuoka-shi,
424-0926 SHIMIZU (JAPAN)



PMML0363A rev.0 - 05/2015 - P5415624

Printed in Japan